

# Беларусь

ГАЗЭТА БЕЛАРУСАЎ У ВОЛЬНЫМ СЬВЕЦЕ. ЦАНА — PRICE \$ 1.00

BIELARUS — BYELORUSSIAN NEWSPAPER IN THE FREE WORLD  
Post address: Belarus, P. O. Box 178, Jamaica, N. Y. 11431 Tel.: (212) 380-2036

Год XXIX, № 275 New York, March — Сакавік — 1980 Vol. XXIX, № 275

## ВЯЛІКОДНЯЕ АРХІПАСТЫРСКАЕ ПАСЛАНЬНЕ СЯБОРУ ЯПІСКАПАЎ БЕЛАРУСКАЕ АЎТАКЕФАЛЬНАЕ ПРАВАСЛАўНАЕ ЦАРКВЫ ДАСТОЙНАМУ СЬВЯТАРСТВУ І УСІМ БАГАЛЮБНЫМ ПРАВАСЛАўНЫМ ВЕРНІКАМ НАРОДУ БЕЛАРУСКАГА

„І сказаў Ён: так напісана і так  
належаць царнець Хрысту, і ўва-  
крэснучь зь мёртвых на трэці  
дзень“ (Лук. 24, 46).

### Х Р Ы С Т О С   У В А С К Р О С !

Любыя і Дарагія Браты і Сёстры!

Зь вялікім і Радасным Сьвятам Жыцця, Надзеі, Перамогі, Радасьці і Шчасця вінуем Вас ад імя нашае Сьвятое Беларускае Аўтакефальнае Праваслаўнае Царквы. Хай у гэты Слаўны Вялікі Дзень жыццятворныя праменыя ажыўляюць і радуюць душы Вашыя, бо ўвакрос Той, пра Якога ўжо прарок Давіда сказаў: „Яму дадзена ўлада, Слава і Валадарства, каб усе народы служылі Яму, а Валадарства Ягонае — валадарства вечнае“ (Дан. 7-14).

Таму Ён, Збаўца наш, і сказаў: „Я — Увакрасьне і жыцьцё, і хто верыць у Мяне, хоць і памрэ, жыць будзе“ (Іс. 11-25).

Ён зьявіўся сярод людзей, каб абвесьціць ім добрую навіну, пра Валадарства Божае, каб прапаведваць зьнявольным аб вызваленьні, сяляшым аб павароце зроку, каб пацешыць усіх прыгнечаных і бяздольных, пусьціць змучаных на волю (Лук. 4-18).

Пакліканьня Ён апосталы пайшлі за Ём і слухалі Ягоную навуку аб тым, як ратаваць грэшнікаў у гэтым сьвеце. Але сталася так, што Сына Чалавечага выдана грэшнікам, якія Яго скапілі, зьняважылі, пабілі; несправядліва асудзілі на сьмерць, укрывалі на Гальгофе, пакавалі, пры запяччваньні гроба варту паставілі, каб вучні таемна яе ўкралі цэла і не казалі людзям, што Ён увакрос зь мёртвых (Мат. 27, 64).

Гэтым слугі зьлідня хацелі пакаваць Праўду Божую. Але Бог Айцец

увакросіў Яго і гэтым звольніў усіх ад кайданоў сьмерці.

Раніцаю першага дня пасья сьботы, у 14-ты дзень месяца пісана, на вуліцах Ёрусаліму загрымелі воклікі: „Хрыстос Увакрос!“ Пра гэта лаведзіла перапалоханая варта, якая бегла ад гробу Хрыста, пра гэта гаварылі паміж сабою Жанчыны-Міраносіцы, якім зьявіўся ўвакрослы Хрыстос і прывітаў іх словам: „Радуйся!“ Стрыжованыя вучні-апосталы, якія сабраліся і замкнуліся ў Сынайскай Сьвятліцы, даведаўшыся пра радасную навіну, паверылі толькі тады, як Хрыстос зьявіўся да іх асабіста.

Дарагія Браты і Сёстры! А ці-ж мы ў сучаснасьці не знаходзімся на становішчы апосталаў? І мы-ж тут на чужыне расьцярапаныя па ўсім сьвеце, заміж творцае працы і надзеі на лепшую будучыню ўсяго Беларускага Народу, тут самі сабе творым Гальгофу; праз свае нікчымныя супярэчнасьці і падзелы на ўгрупаваньні, як у рэлігійным, так і ў грамадзкім жыцці, забываючыся пра словы напісаныя ў 132 псалме: „О, як гэта хораша і міла, калі браты ў згодзе жыўць“ (Пс. 132, 1). Ці-ж вынікі нашае працы на чужыне, як у рэлігійнай, гэта і ў грамадзкай галіне не пакінулі належага плёну? Ці ня пераканала нашае супрацоўніцтва тых, што на працягу стагодзьдзяў не хацелі прызнаць нас або ня ведалі аб існаваньні нашага Народу ў нашае Бацькаўшчыны Беларусі?

Хрыстос Увакрос, і дараваў свабоду ўсім, хто верыць у Яго, і мошца ў сваёй роднай царкве. Таму

не адракаймася Ёе, узмацняйма Ёе сваёй прысутнасьці і радуемся. Радуймася так, як радавалася Маці Божка калі Ангел Господні абвесьціў Ёй аб Увакрасеньні Сына Ёе. Радуймася ўсе так, як радаваліся Жоны-Міраносіцы, калі яны абвешчалі Апосталам аб Увакрасеньні Хрыста!

Шырака адчынем дзьверы нашых сэрцаў, каб яны напоўніліся тою сьветлаю радасьцяй Хрыстовага Увакрасеньня, якое ўзмацняе нашу веру, агравае любоўю і ажыўляе нашу надзею. Упрыгожаны тымі найбольшымі хрысьціянскімі чынамі, нясем вялікодушна радасьць усім тым, што Божа ласкі, памачы і пацехі патрабуюць, а таксама ўсім тым, што блудзяць у цэмыр няверства і абьякаваўці, просячы ўвакрослага Хрыста, каб увакросіў іхныя душы ад грэху і няволі.

З гэтакімі нашымі разважаньнямі ды малітоўнымі пажаданьнямі сардэчна вітаем яшчэ раз давераную нам Паству і увесь Беларускі Народ зь Вялікім і Радасным Сьвятам Увакрасеньнем Хрыстовым — Вялікаднем!

Ласка, супакой і любоў Увакрослага Госпада нашага Ісуса Хрыста і Лучнасьці Сьвятога Духа няхай будзе з усімі Вамі цяпер, заўсёды і навек вякоў. Амінь!

Лета Божлага 1980  
Месяца Сакавіка

✙ Пакорны ў Богу  
✙ Мітрапаліт Андрэй

✙ Пакорны ў Богу  
✙ Архіепіскап Мікалай

## “БЯЗ ПРАВА ЛІСТАВАНЬНЯ”

(ЗВАРОТ У ВАБАРОНУ МІХАЛА КУКАБАКІ)

У Наваполацкі крымінальны лягер (211440, Віцебская вобласьць, г. Наваполацак — 35, установа УЖ 15/10 „Д“) 13 жніўня 1979 году прыбыў дзеля адбываньня тэрміну зьнявольнасьці, засуджаны 21. VI. 79 г. на тры гады лягераў агульнага рэжыму Міхал Кукабака. Ад першых дзён перабываньня ў лягэры ён паддадзены асабліваму нагляду і ізаляцыі. Ведама, што ў турэмную „асабовую справу“ Кукабакі, яшчэ ў часе сьледзтва, органамі КДБ была ўкладзена, з выразнай мэтай — усеуровіць рэжым зьнявольнасьці, дыскрымінацыйная, неадпаведная запраўдасьці характарыстыка: „Мае нахіль да ўцёкаў і самагубства“.

Міхал Кукабака выбраў натуральную для вязьня сумленьня лінію трымання ў лягэры: не хаваць перакананьняў, не паддаваць свае лісты „самацэнзуры“, весіць далей абарону праваў чалавека — праваў зьнявольных унутры лягэру. Ён адкрыта заявіў, што ня будзе браць удзелу ў г. зв. „грамадзкім жыцці“ калёніі (г. зн. у „ўзгадзавальных мерапрыёмствах“) і наведваць палітзаняткі. Усё гэта паставіла Міхала Кукабаку перад абліччам рэпрэсіяў, якія ў умовах правінцыйнага крымінальнага лягэру, дзе апрача таго няма ды напэўна і ня было іншых палітвязьняў, могуць выявіцца асабліва цяжкімі.

Выклікае трывогу дэманстрацыйнае парушэньне адміністрацыйнага права М. Кукабакі на ліставаньне. Не зважаючы на тое, што зьнявольных лягэру агульнага (рэжыму? — у машынапісанай копіі слова пра-

пушчанае — рэд. „Б“) законам дазволенае ліставаньне без абмежаваньня ліку лістоў, Кукабака паставілены ў гэтакія ўмовы, што фактычна пазбаўлены гэтага права. Начальнік апарцэсткі лягэру маёр Ганчароў забараняе Кукабаку пісаць аб чым-бы там ні было, апрача надвор'я. Ён забараняе выказаць у лістох сабею думку ў якім-хача пытаньні, а ўжываньня скароты, прыкладам, ініцыялы замест імя-войчэства, уважае за ... шэфр. Шмат якія лісты Кукабакі да сяброў канфіскаваны: відаць, яму ня перадаюцца лісты з волі. За парушэньне сваіх забаронаў Ганчароў ужо пагражаў Кукабаку карцарам і ПКТ (лягерная турма, куды садзяць зьнявольных на даўжэйшы тэрмін).

Груба парушаецца і арт. 36 праўна-працоўнага кодэксу — аб правах зьнявольных на зварачаньне да пракурора. Кукабаку не дазволена пасьлаць заявы пракурору ў запяччаваным канвэрце; начальнік атраду адпячатвае ды цэнзуруе іх наватчак ў Кукабакі; пры гэтым жалыбы, у якіх ёсьць „крытычныя выказваньні“ на адрыв адміністрацыі — не адсылаюцца.

Мы абавязьмеся, што ў выніку самавольства адміністрацыйнага лягэру УЖ 15/10, відаць, натурна КДБ, Міхал Кукабака ня толькі будзе паддадзены цяжкім нутрылягерным рэпрэсіям, але і будзе пазбаўлены элемэнтарнага — магчымасьці мець сустрэчы і весці ліставаньне.

Адмысловыя сталініскія лягэры „бяз права ліставаньня“ былі фармальна засуджаныя гадамі XX зьез-

ду. Мяркуючы з усяго, яны вярнуліся цяпер назад для Міхала Кукабака.

Лістапад 1979 г.

(Падпісалі:) Віктар Някіпеляў, Ніна Камарова, Марыя Пятранка-Пад'польская, Софія Калістратава, Фэлікс Сераброў, Ася Лапкава, Юры Кісялёў, Арабатаў, Уладзімер Гершуні, Юры Рассаммахін, Аляксандар Шустэр, Леанард Тарноўскі, Вячаслаў Бахмін, В. Каралёў, Міхал Берднікаў, Валентын Буйдан, В. Цвяткоў, Л. Батаева, Аўгуста Раманова, Юры Рыш-Агаеў, Алена Бонэр, Іван Кавалёў, Таццяна Осіпава.

## КАНГРЭСМЭН БІДЖЫ У СПРАВЕ КУКАБАКІ

Дастаўшы ад сп-чны Раісы Станкевіч паштоўку М. Кукабакі з просьбай аб дапамозе яму, кангрэсмен Марыё Біджы з Нью Ёрку напісаў 21 лютага сёлета два лісты — адзін генэральнаму сакратару КП-СС Л. Брэжневу, а другі савецкаму паслу ў Вашынгтоне А. Дабрыніну.

У лісьце да Брэжнева кангрэсмен Біджы напісаў:

„На маю думку, Міхал Кукабака зьнявольны несправядліва, і я прашу Вас, каб яго звольнілі ды дазволілі яму вымігравалі ў іншую краіну, калі ён гэтага жадае. Калі-ж зьвальненьне немагчыма, я прашу Вас, каб зь ім абыходзіліся гуманна, пакуль ён будзе ў турме: каб

## БЕЛАРУСКАЯ НАРОДНАЯ РЭСПУБЛІКА

Усебеларускі Зьезд, ведамы таксама як Першы Ўсебеларускі Кангрэс, быў разганы сілаю аружжя ўначы з 30 на 31 сьнежня 1917 году на загад Саўнаркому Заходняе вобласьці й фронту, не зважаючы на тое, што ён быў скліканы з дазволу Наркамнацу. У Кангрэсе прыёмалі ўдзел выбраныя на дэмакратычных асновах 1872 дэлегаты ад усяе этнаграфічнае Беларусі, ад усіх палітычных партыяў і арганізацыяў, у тым ліку і ад бальшавікоў ды што ў ім былі прадстаўленьні ўсе сацыяльныя групы беларускага народу. Для бальшавікоў разгон Усебеларускага Зьезду м'яў, як адзначаюць аўтары „Гісторыі БССР“ 1973 году выданьня, вялікую ролю ў змаганьні за ўмацаваньне савецкай улады ў Беларусі. Для беларускага-ж народу ён меў шмат большае значэньне, бо ён раскрыў дэмагогію абвешчанай бальшавікамі „Дэкларацыі правоў народаў Расеі“ на самавызначэньне, спрыняючыся гэтым самым да ўстанавленьня трывалага падмурку пад шырокае й грунтоўнае беларускае нацыянальнае будаўніцтва, якое ішло паступова да свайго завяршэньня: да абвешчання 25 сакавіка 1918 году Выканальнымі органам Усебеларускага Кангрэсу дзяржаўнай незалежнасьці Беларускай Народнай Рэспублікі.

Не зважаючы на разгон, Кангрэс закончыў сваю працу 31 сьнежня 1917 году, сабраўшыся ў менскім чыгуначным дэпо, дзе пад эхавай чыгуначнікаў ён перадаў свае паўнамоцтвы ўжо раней выбранай ім Радзе Ўсебеларускага Зьезду і даручыў ёй ажыццяўленьне нацыянальнае дзяржаўнасьці ў форме БНР. Спробы бальшавікоў разгань і гэтае паседжаньне не ўдаліся, дзякуючы станаўчай абароне менскіх чыгуначнікаў. А што з разгонам Усебеларускага Зьезду дзейнасьць ягонае Рады ня спынілася, а наадварот, разьвівалася яшчэ больш пырскімі тэмпамі, пра гэта сьведчыць далейшы ход падзеяў у Беларусі.

Гэта прызнаюць нават савецкія аўтары. Гэта, прыкладам, гісторык Ніна Каменская ў сваёй працы „Ўтварэньне Беларускай ССР“, выдадзенай у 1946 годзе, гаворыць пра Ўсебеларускі Зьезд, адзначаючы: „Пасьля роспуску беларускага зьезду... быў выбраны выканальны орган „Савет зьезду“ ў складзе 67 чалавек, якому даручана ажыццяўленьне ўсіх пастановаў зьезду. Савет зьезду выбраў прэзыдыюм, які стаў адкрытым штабам контррэвалюцыі для барацьбы з савецкай уладай“.

У сувязі з існуючай у пачатку 1918 году сытуацыяй у Беларусі, Рада Ўсебеларускага Кангрэсу вымушаная была пайсьці ў падполье. Але яна не пакінула працы ў кірунку, вызначаным Кангрэсам. Як ведама, пасля зрыву міжнародных перамоваў у Берасьці, Немцы перайшлі ў наступленьне. Бальшавіцкі фронт рассыпаецца, а іхныя ўлады 18 лютага 1918 году, на чале з камісарам Заходняй вобласьці, Ляндарам, уцякаюць у разгубленасьці зь Менску.

У сваім нарысе „Ходам гісторыі“, надрукаваным у 7-ым нумары часопісу „Польны“ за 1972 год, Вадзім Круталевіч апісвае гэтыя ўцёкі наступным чынам: „Зь Менску ня здолеў эвакуавацца штаб Заходняга фронту. Толькі невялікая колькасьць яго работнікаў паспела вы-

ехаць арганізавана, а рэшце асабовага складу было прапанавана па адным, як хто можа, выбірацца з гораду“. Сам-жа Ляндэр ўцёкі зь Менску апісвае больш падрабязна: „У горадзе пачаўся рух „Беларусаў“, якія падрыхтоўвалі супраць нас выступленьне. На вуліцах пачаліся дробныя схваткі, чуваць была страляніна. Калі таварыш Пятроў, камэндант Савету, вечарам вывоззіў мяне із савету чорным ходам, з параднага ўжо ўварваліся ўзброеныя банды, якія шугалі мяне і таварышаў“ (цытум паводля першага нумару часопісу „Вперёд“ за 1922 год).

Пасьля ўцёку бальшавікоў, уладу бярэ у свае рукі Рада Ўсебеларускага Кангрэсу, якая 21 лютага 1918 году выдае Першую Ўстаўную Грамату, дзе заяўляе, што беларускі народ павінен ажыццявіць сваё права на поўнае самавызначэньне, а нацыянальныя мяншынкі на аўтаномію. Для ажыццяўленьня гэтага права вызначаецца скліканьне Ўстаноўнага Збору і утвараецца часовы ўрад — Народны Сакратарыят, якому даручаецца абарона заваёваў нацыянальнай рэвалюцыі.

25 лютага Немцы займаюць Менск. Адноўленьне перамоў у Берасьці завяршаюцца 3 сакавіка 1918 году падпісаньнем мірнага дагавору, на аснове якога бальшавікі згаджаюцца на падзел Беларусі між іншымі дзяржавамі. Згаджаюцца наперакор таго, што: „У часе перагавораў у Берасьці тав. Сталін на тэлеграфу запэўніў прадстаўніка Кангрэсу Савіта, што „Савет Народных Камісараў“ будзе абараняць інтарэсы беларускіх працоўных масаў і што, 14 сьнежня (1917 г.) тав. Троцкі, як старшыня савецкай дэлегацыі ў Берасьці, прывёў тэлеграму на імя ўдзельніка Кангрэсу Вярбіцкага, што Савецкі ўрад, у поўнай згодзе са сваёй праграмай, уважае, што ніхто, апрача Беларусі, ня мае права вырашаць лёсу Беларусі. Гэтую пазыцыю наша дэлегацыя будзе абараняць і ў далейшых перагаворах“ (цытум паводля працы Алеся Чарвякова „За Савецкую Беларусь“ выданьня 1927 году).

У выніку гэтага вераломства з боку бальшавіцкіх кіраўнікоў, Выканальны Камітэт Рады Кангрэсу выдае 9 сакавіка 1918 году Другую Ўстаўную Грамату, у якой ужо афіцыйна абвешчаецца Беларускай Народнай Рэспубліка на тэрыторыі ўсяе этнаграфічнае Беларусі. Апрача гэтага, у Грамаце абвешчаецца адмена прыватнае ўласнасьці на зямлю і перадачу яе бяз выкупу тым, хто яе апрацоўвае, а таксама свабода слова, саюзаў, сходаў, друку, страйкаў, веравызнаньня, недатыкальнасьці асобы і жыльця, ва-сьмігадзінныя рабочыя дзень, роўнае права мовы народаў, якія населялі Беларусь. Другая Ўстаўная Грамата ў сваёй аснове была першай канстытуцыяй Беларускай Народнай Рэспублікі.

19 сакавіка Выканальны камітэт Рады Кангрэсу пераймянаваўся ў Раду Беларускай Народнай Рэспублікі. На паседжаньні Рады БНР з 24 на 25 сакавіка 1918 году быў прыняты тэкст Трэцяй Ўстаўной Граматы, якім Беларускай Народная Рэспубліка абвешчалася незалежнай і вольнай дзяржавай. Усякія дзяржаўныя сувязі з Расеяй зрываўся. Гэтая Трэцяя Ўстаўная Грамата ўвайшла ў гісторыю беларускага нацыянальна-адраджэньскага руху як Акт 25 Сакавіка.

Абвешчаньне БНР сустрэла адразу падтрыманьне ня толькі ўсяго беларускага народу, а й усіх нацыянальных мяншынцаў Беларусі, факт, які прызнае і савецкая гістарычная навука. Гэта, прыкладам, згаданы беларускі савецкі гісторык Вадзім Круталевіч у сваім артыкуле „Ходам гісторыі“ піша: „Сакратарыят зьвярнуўся з прапановай аб супрацоўніцтве да Менскай гарадзкой думы, якую ўзначальваў член ЦК Бунду Вайнштайн. Фракцыя гарадзкога самакіраўніцтва аднадушна падтрымалі Першую і Другую Ўстаўныя Граматы. Яны з ухвалай паставіліся і да абвешчання БНР... Палітыка беларускіх нацыяналістычных дзялёў супракаляла падтрыманьне й буржуазных партыяў нацыянальных мяншынцаў. Навэт польская фракцыя гарадзкой думы ўхваліла „абвешчаньне БНР“ — адзначае савецкі гісторык Вадзім Круталевіч. „Поўнае падтрыманьне — прадагвае ён — сакратарыят

(Заканчэньне на 2-ой бачыне)

BIELARUS

Byelorussian Newspaper in the Free World  
Published monthly by  
BYELORUSSIAN-AMERICAN ASSOCIATION, Inc.  
Subscription \$ 10. 00 yearly.

„БЕЛАРУС“ — Газета Беларусаў у Вольным Сьвеце.  
Выходзіць месячна.  
Выдае: Беларуска-Амерыканскае Задзіночаньне.  
Рэдагуе Калегія.  
Выпіска зь перасылкаю — 10.00 дал. на год.  
Артывулы, падпісаныя прозьвішчам або ініцыяламі аўтара, могуць змяшчаць пагляды, зь якімі Рэдакцыя не згаджаецца.

## АНТЫСАВЕЦКАЯ ДЭМАНСТРАЦЫЯ У ЛЭНДАНЕ

Дня 10 лютага сёлета на Трафальгар Сквэры ў Лёндане адбылася Антысавецкая Дэманстрацыя, у якой прыймалі ўдзел і Беларусы. Пры нагодзе вярта прыгадаць, што Беларусы заўсёды годна рэпрэзэнтавалі сабе падчас многіх ранейшых дэманстрацыяў супраць савецкага акупанта нашае Бацькаўшчыны.

Беларускія дэманстранты, ідучы пад сваім нацыянальным сьцягам

## БЕЛАРУСКАЯ НАРОДНАЯ РЭСПУБЛІКА

(Заканчэньне зь 1-ай часткі)

БНР атрымаў ад абласнога камітэту партыі сацыялістаў-рэвалюцыянераў... З ухвалай сусьпіраў абвешчаныя БНР і розныя дробнабуржуазныя партыі й групы на месцах. Яшчэ зусім нядаўна эсэры, Бунд і іншыя партыі ня бачылі ні палітычнай, ні эканамічнай мэтазгоднасьці ўтварэньня нацыянальнай дзяржавы ў Беларусі, нават у форме слабой аўтаноміі... Цяпер, у новай сытуацыі, — прызнае савецкі аўтар, — эсэры, бундаўцы сталі актыўнымі прыхільнікамі дзяржаўнага адасабленьня Беларусі.

Гэтае ўсеагульнае падтрыманьне адлюстравалася й у складзе Рады БНР, і ў Народным Сакратарыяце, бо, як сьцьвярджае той-жа Круталевіч, „У Радзе, як і ў Народным Сакратарыяце, удзельнічалі грамадаўцы, эсэры, меншавікі, паалейцыяністы. Прадстаўнікі адноўленых гарадзкіх самакіраўніцтваў і зьмештаў мелі па 10 месцаў, „рэвалюцыйнай дэмакратыі“ нацыянальных мяшчынстваў — 15. Так званая „беларуская група“ налічвала 36 чалавек. Усяго ў Радзе было 71 месца“.

Пасьля абвешчання незалежнасьці Беларускай Народнай Рэспублікі неадкладна паўстала пытаньне вонкавага падтрыманьня незалежнай краіны. Рада не магла спадзявацца на падтрыманьне ні Савецкай Расеі, ні Польшчы, бо яны пратэндавалі на Беларусь, як на частцу свае тэрыторыі. Нямецкая-ж акупацыя ня спрыяла й не магла спрыяць палітычнаму замацаваньню абвешчанай БНР, бо Немцы прыйшлі на Беларусь як заваёўнікі, а не як хаўруснікі. Аднак, ня гледзячы на гэта, Рада БНР, у пошуках патрону вонкавага падтрыманьня з боку аўтарытэтай дзяржавы палічыла мэтазгодным зьвязаньне да ўраду Нямецкай з прасьбай прызнаць незалежнасьць БНР. Аднак, як адзначалася ў вадкае на мэмарандумы Рады БНР: „Перашкодай да прызнаньня незалежнасьці Беларусі зьяўляецца Берасьцейская ўмова паміж Нямецкай і РСФСР, якой Нямецкай абавязвалася не падтрымліваць новых дзяржаўных утварэньняў на тэрыторыі былой Расеі“ (цэптам паводля працы Зюжкова „Крыжавы шлях беларускай дэмакратыі“, выдадзенай у 1921 годзе).

Савецкая гістарыяграфія расцэньвае звароты Рады БНР да ўраду Нямецкай, як імяньне пераважыць Беларусь у калянію Нямецкай, як зраду народных інтарэсаў. Але яна абходзіць маўчаньнем той факт, што Рада БНР у сваіх зваротах-мэмарандумах пратэставала супраць бяспраўнасьці Берасьцейскае ўмовы, а прабаваньне нямецкай арміі ў Беларусі называла акупацыяй. Справа ў тым, што Рада БНР глядзела на Нямецкую, як на менш небясьпечную краіну, чымся сваіх суседзяў, з боку якіх адразу-ж выявілася дэнацыяналізатарскія тэндэнцыі ў дачыненні да Беларусі.

ГРЫНПОІНТ — БРУКЛІН!

Прадаецца сямейны дом з магазінам. Блізка Парахвіі Сьв. Станіслава Косткі. Добры дае даход. Аграецца газам.

Тэлефанаваць на нумар: (212) 849-0980.

## ПАД ДЗЯРЖАЎНІЦКІМ СЬЦЯГАМ БНР

Векапомны Акт 25 Сакавіка, якім у 1918 годзе была абвешчана дзяржаўная незалежнасьць Беларусі, гэта ня толькі зьява, што належыць вылучна да гісторыі. Наадварот, не зважаючы на розныя палітычныя сытуацыі, што йснавалі пасьля гэтага, ідэя Акту 25 Сакавіка заўсёды была й ёсьць дый будзе галоўнай рухалочай сілай у жыцьці беларускага народу. Пра гэта мы і павінны памятаць, адзначаючы гэтыя ўгодкі Сакавіковага Акту, у тым ліку й сёлётня 62-ы ўгодкі.

... Цяпер мы, Рада БНР, ськідаем з роднага краю апошняе ядро дзяржаўнае залежнасьці, якая была накінута расейскім царызмам на наш вольны і незалежны край.

Ад гэтага часу Беларускай Народнай Рэспубліка абвешчаецца незалежнай і вольнай дзяржавай. Самі народы Беларусі, у васобе свайго Устаноўчага Сойму, пастаноўляюць аб будучых дзяржаўных зьвязках Беларусі“.

Гэтыя словы былі сказаныя Радай Беларускай Народнай Рэспублікі ў Менску 25 сакавіка 1918 году ў ейнай трэцітай грамаде, ведамай пад назовам Акту 25 Сакавіка. Рада Беларускай Народнай Рэспублікі, як законны суверэнны ворган беларускага народу, словамі гэтымі абвешчыла вольнасьць і дзяржаўную незалежнасьць Беларусі ды парвала ўсякія дзяржаўныя сувязі з Расеяй, часткай якой была дагэтуль Беларусь. Такім чынам на развалінах гістарычнае турмы народаў — царскае Расеі, побач з многімі народамі, ёю панявольенымі, у гэты гістарычны 1918 год паўстаў да вольнага й незалежнага дзяржаўнага жыцьця й беларускі народ.

Каб зразумець усю веліч Акту 25 Сакавіка ды прасачыць ягонае значэньне ў гістарычным аспэктэ, нельга ня кінуць вокам хоць у некалькіх словах на мінуўчыню беларускага народу, на часы ягонага дзяржаўнага незалежнага жыцьця, як і гады заняпаду й няволі.

На сьняжнішай этнаграфічнай тэрыторыі Беларусі й некаторых сумежных зь ёю тэрыторыях раньняй гісторыі заставе беларускі народ ужо ў IX-X стагодзьдзі нашае эры, які тады тварыў рад удзельных незалежных княстваў, спэсарод якіх удзельныя княствы крывіцкага племені Полацкае й Смаленскае ў XI-XII стагодзьдзях дасягаюць высокага ўзроўню палітычнага й культурнага разьвіцця. У XII стагодзьдзі ўвесь беларускі народ падзелены на пасабныя удзельныя княствы, задыночваюцца ў вадзіным дзяржаўным арганізьме — Вялікім Княстве Літоўскім, якое, апрача ўсяе этнаграфічнае тэрыторыі Беларусі, як ягонай цэнтральнай і асноўнай частцы, уключае ў сабе тэрыторыю сучаснай Лятувы й на працягу ладнага часу вялікую частку Украіны.

Тэндэнцыйныя гісторыі суседніх нам народаў, пратэндуючых на беларускія землі, стварылі хвалышную тэорыю, што быццам беларускі народ уваходзіў у Вялікае Княства Літоўскае, як народ заваяваны, і што ягоная роля й удзельная вага ў гэтым княстве былі другараднымі. Гэтая тэндэнцыйная тэорыя ў вялікай меры была перанятая й гісторыкамі Захаду. У запраўднасьці-ж, у Вялікім Княстве Літоўскім выраз Беларусі былі народам найбольш актыўным і дзяржаўна творчым, служылі культурным узорам для ўсёх астатніх народаў, уваходзячых у склад Вялікага Княства, а беларуская мова была ўзятая на вышчыню мовы дзяржаўнай і мовы культурных і асьвечаных слаўў грамадства ня толькі ў этнаграфічнай Беларусі, але й на нябеларускіх тэрыторыях Княства. Гэтакім чынам беларускі народ быў не аб'ектам у гэтай дзяржаве, але ейным суб'ектам, і таму Беларусі зусім правільна ўважаюць сьняня гэтае Княства за сваю дзяржаву. Гэта была ў той час найвялікшая палітычная, мілітарная й культурная сіла на ўсходзе Эўропы, а беларуская культура дасягнула, асабліва ў сваім „злаце“ XVI стагодзьдзі, свайго зьніжы. Прыкладам гэтага можа служыць хоць-бы факт, што ўжо ў 1517 годзе паўляецца ў Беларусаў друкарства, запачаткаванае й далей разьвіванае Д-рам Францішкам Скарынам з Полацка, калі ў Маскве першае друкавальнае кніжнае пачынаецца 65 год пазьней, будучы туды занесеным Беларусам, вучнем Скарыны.

Дзякуючы палітычным вуніям Вялікага Княства Літоўскага з Польшчай, асабліва Люблінскай Вуні ў 1569 годзе, Беларусь уваходзіць у фэдэрацыйную сувязь з польскім каралеўствам. У сьонсе абаронным гэтай вунія была зьявай дадатнай у вабліччы частых войнаў з Маскоўшчынай на ўсходзе й зь нямецкім крыжацкім ордэнам на захадзе. Затое з гледзішча палітычнага вунія сталася пачаткам заняпаду сыярга беларускае культуры, а пазьней і заняпаду палітычнага. Хаця юрыдычна Вялікае Княства Літоўскае аж да 1793 году, г. зн. да другога раздзелу Польшчы, было незалежнай дзяржавай, задзіночанай фэдэральнымі сувязямі з Польшчай на правах раўнапраўнага партнёра з апошняй, аднак у галіне культурнай, пачынаючы з канца XVI стагодзьдзя, пранікаючы на Беларусь польскія ўплывы што раз болей і шырэй пачынаюць выпіскаць элемэнтны беларускія. У выніку гэтага, у XVII, а яшчэ больш у XVIII стагодзьдзі беларуская арыстакратыя, шляхта й мяшчане, што засілілі да гэтага часу рады беларускае інтэлігенцыі й тварылі сабой асьвечаны слой грамадства, палінізуюцца, пераймаюць польскую культуру, польскую мову, а за гэтым і сьведамасьць польскай нацыянальнай прыналежнасьці. Асноўная-ж маса беларускага народу — сялянства не паддалася палінізацыі, але гэты сацыяльны слой народу не адтрымаў тады цякай ані палітычнай, ані культурнай ролі.

Але найбольш цёмны й трагічны пэрыяд гісторыі беларускага народу пачынаецца пасьля другога падзелу Польшчы ў 1793 годзе, калі амаль уся беларуская тэрыторыя была ўлучаная ў склад расейскае імперыі. Расейскі царскі ўрад паставіў поўнасьці зрусыфікаваць беларускі народ і адразу-ж павёў сваю палітыку ў кірунку дасягненьня гэтае мэты. Русыфікацыйны працэс Расея паставіла правесці дзвума галоўнымі спосабамі: спосабам урадавай і паліцыйнай забароны беларускага нацыянальнага жыцьця ды прымуовай русыфікацыі — з аднаго боку, а так-жа спосабам штучнага спынення культурнага разьвіцця народу наагул і трымання яго ў стане адсталасьці й цэмы — з другога. Гэтакім чынам ліквідуюцца на тэрыторыі Беларусі вельмішыя навукальныя ўстановы. Віленскі Унівэрсытэт і Полацкая Акадэмія, зьвужаюцца сетка сярняня школннцтва. У 1839 годзе ліквідуюцца царскім загадам беларуская нацыянальная грэчка-каталіцкая царква, забараняецца ў сьвятных усьвячаньне беларускае мовы, а ў 1867 годзе наступае забарона друку ў беларускай мове, якая трывае аж да 1905 году.

Таксама штучна абніжаецца матэрыяльны ўзровень і сацыяльнае становішча беларускага сялянства шляхам усильня прыгону. Наш нацыянальны назоў эпохі ўдзельных княстваў — Крывічы зусім вычэркваецца з расейскай тэрміналёгіі ў дачыненні да беларускага народу. Неш пазьнейшы нацыянальны назоў эпохі Вялікага Княства Літоўскага — Ліцвіны таксама адбіваецца ад нашага народу й пераносіцца на невялікі народ, які дагэтуль ніколі Ліцвінамі не называўся, называючы сябе Жмудзінамі — Жамойцамі. Расея, у мэтах хутэйшае русыфікацыі беларускага народу й дзеля адарвання яго ад традыцый Вялікага Княства Літоўскага, дакідае яму амаль няведзаны дагэтуль назоў Беларусы, які, нажалі, пакутуе й да сьняня.

Чаго не даканала польская культурная экспансія на Беларусі на працягу дзюх апошніх стагодзьдзяў існаваньня Вялікага Княства Літоўскага, тое зрабіла й завяршыла царская Расея. Дзякуючы ейнай русыфікацыйнай палітыцы й палітыцы трымання народу ў культурнай адсталасьці й цэмы, наступае поўны палітычны, нацыянальны, культурны й сацыяльна-эканамічны заняпад Беларусі. Народ традыц свая нацыянальную сьведамасьць і становіцца пасэгунай этнаграфічнай масай, зьяўляецца аб'ектам русыфікацыі з аднаго боку й далейшай палінізацыі — з другога.

Такое палажэньне мела той трагічны для беларускага народу вынік, што, калі ў пачатку XIX стагодзьдзя пачынаецца пад агульным уплывам рамантычных ідэяў і Напалеонаўскіх паходаў нацыянальнае адраджэньне беларускага народу, дык традыцыя ягонай мінулай славы, магутнасьці й культурных багацьцяў эпохі росквіту Вялікага

25 САКАВІК

Ён прыйдзе, гэты дзень!  
Ён ня прыйсьці ня можа!

Ён прыйдзе —  
й загудзе вясновы буралом,  
пакрышыць, разьмяцэ,  
раскідзе, знішчожыць  
усё, што нам шлях і да хаты  
замяло!

Ші чуче?  
Аб ім  
шасьціць быльнэг аселец.  
пяюць вятры ў лазе.  
і звоніць крыгаў лёд.  
Ахвяраю крыві,  
а Слова стане Целам.  
і ўжо ніколі больш ня ўстане  
Чорны Год.

Нахай барэма він  
прыгнула нас, і крылы  
апаі,  
а хлеб чужы нясмачны і важкі,  
няхай нас апаіў  
тугой агорклы вырай. —  
трывайма!  
Ён ідзе —  
Вялікі Сакавік!

Ідзе...  
й пад ногі руць  
яму кладзецца, таюць  
сьнягі, на паплавах зялёніцца  
трава...

Радзіма!  
Беларусь!  
Кахная, сьвятая!  
Багаславі нас жыць  
і веру захаваць!

1950

Натальля Арсеньнева

Ад Рэдакцыі: Верш гэты напісаны Натальляй Арсеньневай яшчэ ў 1950 годзе, але ня менш, чымся тады, ён актуальны й сьняня.

Княства Літоўскага была ўжо зусім парваная. Яна ўжо не магла аджыўляць сваімі сокамі нацыянальнага руху беларускага адраджэньня. Усё чіпер тора было тварыць ад самага пачатку. Новая беларуская культура пачынае разьвівацца не на беларускай культурнай спадчыне эпохі ўдзельных княстваў і эпохі Вялікага Княства Літоўскага, але на элемэнтах фальклёрнай культуры беларускага сялянства. Беларускае літаратурная мова пачынае ў XIX стагодзьдзі тварыцца не на базе беларускай літаратурнай і ўрадавай мовы Вялікага Княства Літоўскага, як мусіла-б быць пры нармальных культурных і палітычных абставінах, але на базе чыста народнай мовы беларускага цэнтральна-заходняга дыялекту.

Беларускае нацыянальнае адраджэньне спачатку мела вылучна культурны аспэкт, як адраджэньне літаратуры, культуры й перадусім мовы, і толькі пазьней, побач з мэмантамі культурнымі, даходзіць да галасы й аспэкт палітычны. Беларускі паэта другой палавіны XIX стагодзьдзя Францішак Багушэвіч, часта называны бацькам беларускага нацыянальнага адраджэньня, кідае лёзунг: „Беларусы, ня чурайцеся мовы! вашае беларускае, каб ня ўмерлі!“ Правадыр беларускага паўстаньня 1833 году, прызнаны потым беларускім нацыянальным героем, Кастусь Каліноўскі, будучы засуджаным царскім урадам на сьмерць, з турмы перасылае беларускаму народу свой палітычны тэстамант: „Толькі тады, беларускі народзе, зажывеш існасьціва, калі ўжо болей Маскаля над табюю ня будзе“.

Беларускае нацыянальнае адраджэньне, паклаўшы ў васьнову два гэтыя лёзунгі, выліваецца ў масавы нацыянальна-адраджэніскі рух толькі пасьля рэвалюцыі 1905 году, калі была скасаваная забарона беларускага друку й наступілі некаторыя палёгкі для Беларусаў. Беларускі адраджэніскі рух, аднак, ужо ставіць перад сабой і палітычныя мэты. Але да Першай сусьветнай вайны канцэпцыя поўнай дзяржаўнай незалежнасьці Беларусі яшчэ праулялася слаба; сярэд Беларусаў дамінавалі яшчэ або канцэпцыі аўтанамічнай або фэдэралістычнай у складзе расейскае імперыі. Толькі бурлівыя падзеі, выкліканыя сусьветнай вайноў і Лютаўскай рэвалюцыяй у Расеі ў 1917 годзе, прыспрыялі насыпваньне й у Беларусаў ідэі поўнай дзяржаўнай незалежнасьці, што й выразілася ў пастановах Першага Ёсебеларускага Кангрэсу ў 1917 годзе ды завяршылася ў векамомым Акце 25 сакавіка 1918 году, 62-ыя ўгодкі якога й адзначаем мы сёлета.

Гэты кароткі й фрагмэнтарны агляд пройзёных беларускім народам гістарычных этапаў ускрывае

(Заканчэньне на 3-ай бач.)

ПАД ДЗЯРЖАЎНЦКІМ СЫЦЯГАМ БНР

(Заканчаныя з 2-ой бачыны)

парад намі два вельмі важныя і цікавыя момэнты. Першае, гэта тое, што спасарод народаў, якія ў моц гістарычных абставінаў страцілі сваю волю, беларускі народ апяніўся бадай што ў найгоршым, здавалася-б, зусім безнадзейным і блызым палажэнні. З народу дзяржаўна творчага і культурна развітага ён скаціўся да ролі персонуна этнаграфічнае масы. Ягоная поўная нацыянальная сьмерць здавалася няўхільнай.

З другога-ж боку, гэты народ, калі й для яго засьвятала зара адраджэння, за кароткі час выявіў гэтулькі жыццёвых сілаў, творчых здольнасцяў, духовага гарту й здольнасці да прагрэсавання, што ў перыяд развалу царскае расейскае імперыі ў 1917 годзе, разам зь іншымі, больш шчаслівымі й больш прыгатаванымі народамі гэтае імперыі, горда ўзыйшоў на шлях сабскага дзяржаўнага жыцця. Ён абвясціў сваю дзяржаўную незалежнасць, на кароткі час стварыў сабою дзяржаўнасць, за яе змагаўся й змагаецца аж да апошняга часу за ейнае аднаўленьне.

Такое шпыбкае нацыянальнае адраджэнне беларускага народу й ня менш шпыбкае развіццё ягонае палітычнае думкі выклікае сярод многіх чужых даследвальнікаў беларускае праблему няўпэўненасці што да сілы й палітычнае накіраванасці беларускага нацыянальна-вызвольнага руху. Многія зь іх ставяць перад сабою пытаньне: ці беларускі народ узапраўды імкнецца да сабскага дзяржаўнага незалежнага жыцця й адарвання ад Расеі, ці, наадварот, апрача культурнай ды можа самаўрадавай аўтаноміі ў межах адзінай і непадзельнай „матушкі Расеі“, нічога больш для сябе не жадае. Гэты апошні пагляд намагаюцца прышчапіць на Захадзе імперыялістычна настроеныя расейскія эмігранты, пераконваючы Захад, што ідэя дзяржаўнай незалежнасці Беларусі зьяўляецца чужой для беларускага народу, як штучна створаная жменькай спаратыстычна настроенай беларускай інтэлігенцыі.

Але на гэтае кардынальнае пытаньне найдзейш і найпраўдзвейшы адказ даў сам беларускі народ, як гэткі, а ня толькі ягоная інтэлігенцыя. Бясспрэчна для нас факт, што тварцом і пазнейшым абаронцам Акту 25 Сакавіка быў якраз сам беларускі народ, што ідэі беларускае дзяржаўнасці зьяўляюцца неадлучнай арганічнай часткай ягоных духовых імкненняў, пацвярджаецца многімі момэнтамі, над найважнейшымі зь якіх коротка наапошку задэрымся.

1. Акт 25 сакавіка 1918 году, якім абвешчалася аб разрыве дзяржаўных сувязяў з Расеяй і праклямавалася дзяржаўная незалежнасць Беларускай Народнай Рэспублікі, быў выражэннем вольнае волі беларускага народу, быў актам, юрыдычна моц якога бясспрэчна. Вялікая Беларуская Рада, якая задзіночвала тады ўсё беларускае нацыянальнае арганізацыйнае й палітычнае партыі, паставіла склікаць у Менску ў сьнежні 1917 году Першы Ўсебеларускі Кангрэс, зложаны з выбранных дэмакратычным спосабам дэлегатаў беларускага народу з усіх этнаграфічных тэрыторыяў Беларусі. Мэтаю Кангрэсу было вырашэнне ў той бурлівы час далейшага лёсу беларускага народу й ягонай дзяржаўнай будучыні. На Кангрэс, які распачаўся ў Менску 18 сьнежня 1917 году, зьехалася з усяй Беларусі 1,872 дэлегатаў, зь якіх 1,167, што былі выбраныя жыхарствам, мелі права пастаноўнага голасу, а толькі 703, што выбранных мандатаў ня мелі, карысталася голасам дарадным. У сваёй рэзалюцыі Кангрэс выказаўся за дзяржаўную незалежнасць Беларусі. Але ў вадказ на гэта бальшавікі, якія ўжо тады кантраліравалі Беларусь, 30 сьнежня рэзаклі Кангрэс фізічнай збройнай сілай. Але назаўтрае 31 сьнежня Кангрэс сабраўся ў поўным сваім складзе ў іншым месцы, дзе перадаў свае паўнамоцтвы аж да часу магчымых вольных выбараў у Беларусь абранай раней сваёй Радзе. Вось-жа гэтая Рада Кангрэсу, перайменаваная потым у Раду Беларускай Народнай Рэспублікі ды абавіраючыся на дадзеныя ёй Кангрэсам неабмежаваныя паўнамоцтвы, 25 сакавіка 1918 году абвясціла Беларусь вольнай незалежнай дэмакратычнай рэспублікай ды заклікала аб разрыве ўсіх дзяржаўных сувязяў з Расеяй.

З вышэйшага бачым, што юрыдычна моц Акту 25 Сакавіка бясспрэчна, тым болей, што хутка пасьля гэтага, шэсьць эўрапейскіх дзяржаваў вызналі суверэннасьць Беларусі „дэ юрэ“: Украіна, тры Балтыйскія дзяржавы, Фінляндія й Грузія. Чэхаславацкія, Турэччына, Аўстрыя й Нямеччына (пасля дэтранізацыі кайзера Вільгельма) вызналі БНР „дэ факто“.

2. Зь першых дзён арганізацыі мясцовых ворганаў БНР беларускі народ ахвотна ім падпарадкаваўся, удзельнічаў у актыўнае зь ім супрацоўніцтва й, што найважней, масава выступіў на збройнае змаганьне ў вабароне Беларускай Народнай Рэспублікі. Калі бальшавіцкая армія акупавала Беларусь, на ўсёй беларускай тэрыторыі пачалі ўспыхваць антыбальшавіцкія народныя паўстанні. Некаторыя зь іх налілі стыхійны характар, бязь асна азначанай мэты, але многія, як, прыкладам, найважнейшае й найславіцейшае зь іх Слуцкае Паўстаньне канца 1920 году, валіся арганізавана пад сыцягам беларускай дзяржаўнасці й ставілі сабе за мэту ўстанавленьне й абарону БНР. Галоўнай прычынай таго, што не ўдалося ўмацаваць і абараніць беларускую дзяржаўнасць, была не адсутнасць падтрыманы з боку беларускіх народных масаў, але поўная адсутнасць падтрыманы з боку заходніх дзяржаваў.

3. Ідэя беларускай дзяржаўнай незалежнасці сталася ад 1918 году ідэянай асновай усяго беларускага нацыянальна-вызвольнага руху. У Беларускай Савецкай Сарыялістыч-

най Рэспубліцы, створанай бальшавікамі ў процівагу Беларускай Народнай Рэспубліцы, увесь апазыцыйны да савецкага рэжыму беларускі нацыянальны рух аж да ягонае крывавае ліквідацыі ў 1930 годзе й наступных гадох, ставіў канчальнай сваёй мэтай ліквідацыю савецкага ладу й адбудову незалежнай Беларусі, што пацвярджалі і самі бальшавікі. Пад дзяржаўніцкім сыцягам БНР развівалася ўвесь час беларуская нацыянальная акцыя й у Заходняй Беларусі, якая да 1939 году знаходзілася пад Польшчай. Ані тады, ані сямня на эміграцыі нельга навет выбразіць той ці іншай беларускай арганізацыі або партыі, нельга сабе прадставіць той ці іншай саліднейшай беларускай акцыі, у аснову якіх ня былі-б пакладзены ідэі дзяржаўнай незалежнасці. Навет розныя беларускія апартуністычныя ўгрупаванні, інспіраваныя часта для дывэрсійных мэтаў ворагамі беларускае дзяржаўнасці, высювалі ў сваіх праграмах незалежніцкія прынтцыпы Акту 25 Сакавіка, добра ведаючы, што бяз гэтага акцыя іхная была-б згары асуджаная на правах.

Ідэя дзяржаўнай незалежнасці Беларусі сталася гэткім чынам арганічнай часткай душы беларускага народу, ягонай рукаючай сілай, ягоным натхненнем і ягонай канчальнай мэтай. А ў гэтым ляжыць найлепшая й найбольшая зарука, што ідэя беларускай дзяржаўнай незалежнасці, як і каякая вялікая й жывая ідэя, раней ці пазней зарытумуфе над сіламі, накіраванымі беларускаму народу хвальшчывымі ідэямі, і станецца дакананым фактам.

Ст. Станкевіч

ПАМЯЦІ БРАТОЎ ЛУЦКЕВІЧАЎ

У нядзелю 24 лютага 1980 году ў Нью-Ёркускім Беларускім Грамадскім Цэнтры адбылася акадэмія на адзначэнне памяці братаў Івана й Антона Луцкевічаў, арганізатару першае беларускае палітычнае партыі, першае легальнае беларускае газэты („Наша Доля“ й „Наша Ніва“), першага беларускага навукова-таварыства ды першае беларускае гімназіі ў Вільні.

Браты Іван і Антон Луцкевічы былі запраўдымні заснавальнікамі й цэнтральнымі асобамі беларускага нацыянальнага руху. Іван памёр у 1919 годзе, а Антон быў арыштаваны савецкаю ўладай у 1939 годзе ды загінуты нямаведама калі. Падаваная Беларускай Савецкай Энцыклапедыі дата ягонае сьмерці — 1946 год (бяз дня й пат безь месца) — паводля наяўных дадзеных, няправільная. Тыя, хто ведаў ягоны фізічны стан і абставіны тых часоў, уважаюць, што загінуты Антон Луцкевіч значна раней, магчыма ня перажыўшы савецкае эвакацыйнае зняволеных зь Беларусі пад націскам нямецкага войска.

Ушанаваньне памяці братаў Луцкевічаў, з удзелам сваякоў — спін Яніны Кахановічэ і спадарства Юліі й Паўла Андрусьшчынаў, было наладжанае Беларускім Інстытутам Навукі й Мастацтва супольна зь Беларуска-Амэрыканскім Задзіночаннем.

Адчыніў акадэмію сп. Антон Шукельчэ, старшыня Галоўнае Управы БАЗА. Рэфэрат пра братаў Луцкевічаў прачытаў д-р Вітаўт Тумаш, старшыня БІНІМ. Доктар Тумаш адзначыў галіны дзеянасці, у якіх

браты Луцкевічы былі пачынальнікамі: палітычную, выдавецкую, літаратурную (Антон Луцкевіч-Навіна быў выдатным публіцыстам і літаратурным крытыкам нашаніўскае партыі), асьветную й рэлігійную (перакладзены Антоніам Луцкевічам Новы Запавет і дасюль пыткае выкарыстоўваецца ў беларускім рэлігійным жыцці).

У сваім слове пра Івана й Антона Луцкевічаў гісторык беларускага нацыянальнага руху й літаратуры Антон Адамовіч падкрэсліў вылучную, заснавальную роллю братаў Луцкевічаў у беларускім нацыянальным руху — гэта яны, сказаў прамовец, запустылі-завялі матор гэтага руху, у працэсе якога была здабытая беларуская дзяржаўнасць ды разбудаваная беларуская культура й літаратура. Іван быў выдатны арганізатар, правадзь; Антон — правадзік, рупар, папулярызатар нацыянальнае ідэі.

Успамінамі пра Антона Луцкевіча падзялілася сп-ня Наталія Орас, расказаўшы, як у Вільні пад Польшчай Антон Луцкевіч спрыў здабыванню беларускай моладзай унівэрсытэцкае асьветы ў Чэхаславацкім пераходзі Беларусам у галіне асьветы, асабліва вышэйшае.

З нагоды акадэміі была наладжана выстаўка друку, да выхаду якога ў сьвет спрычыніліся браты Луцкевічы. Пра іх мае неўзабаве выйсьці кніжка ўспамінаў Юльяны Дубеўскае, што будзе трывалым увекапаваннем іхнае сьветлае памяці.

Я. Запруднік

НАРАДА Ў БЕЛЫМ ДОМЕ

У панядзелак 3 сакавіка сёлета ў Вашынгтоне, у Белым Доме, адбылася нарада між кіраўнікамі некастрых нацыянальных групаў ЗША ды прадстаўнікамі ўраду Прэзыдэнта Джымі Картэра. У ёй узялі ўдзел Віцэ-Прэзыдэнт ЗША Ўолтэр Мандэйл, дараднік Прэзыдэнта Картэра ды справаў нацыянальнае бяснэкі Зьбігнеў Бжэзінскі ды некаторыя ўрадаўцы зь міністэрстваў Асьветы, Ахомянікі й Дзяржаўнае Статыстычнае Управы.

Ад Беларусаў Амэрыкі ў нарадзе браў удзел д-р Вітаўт Кіпел. Народа пачалася дакладам сп. Бжэзінскага, які зрабіў агляд бягучых падзеяў ды міжнароднага стану ў сувязі зь савецкай агрэсіяй у Афганістане. Супрацоўніцтва Амэрыкі й ейнай дапамога прызнаным дзяржавам у стратэгічна важных частках сьвету, — сказаў З. Бжэзінскі, — прыймае цяпер іншыя формы. Агрэсіўная палітыка Савецкага Саюзу, вы-

яўленая ў Афганістане, паставіла ў цэнтэр аналізу дачыненні Амэрыкі ня толькі зь вялікімі дзяржавамі, але й зь малымі народамі.

Далей у сваім дакладзе Зьбігнеў Бжэзінскі дакладна пайфармаваў удзельнікам нарады аб апошніх падзеях у Афганістане ды плянавае ўхвалі кроках Задзіночаных Штатаў.

У дыскусіі над дакладам Зьбігнева Бжэзінскага выступілі зь выказваньнямі паглядзю на падзеі, якія адбываюцца ў краіх іхнага паходжаньня, прадстаўнікі Грэкаў, Беларусаў, Палякаў, Украінцаў, Балтыйскіх народаў.

Беларускі прадстаўнік, адначасна ўшы важнасьць стратэгічнага палажэньня Беларусі ды ейную палітычную вагу, закрануў пытаньне ўлучэньня беларускае мовы ў перадачы „Голасу Амэрыкі“. Д-ра В. Кіпеля ў пытаньні пашырэння праграмаў радыёстанцыі „Свабода“ й „Голасу Амэрыкі“ падтрымаў прад-

АНТЫБАЛЬШАВІЦКАЯ ДЭМАНСТРАЦЫЯ У ТАРОНЬЦЕ



Сёлета 9 лютага перад ратушай у Тароньце адбылася вялікая дэманстрацыя Канадзійцаў, што пераважна паходзяць з народаў, панявольных сямня калініяльнай Масквой. Прагэставалі супраць бальшавіцкае агрэсіі ў Афганістане й армішту ведамага абаронцы правоў людзей у СССР акадэміка Сахарава. На нашым здымку два плякаты, адзін у вабарону беларускага ініадуцна Міхала Кукабакі, а другі — Сахарава. На падтрымку дэманстрацыі прыехала й міністар замежных дачыненняў Канады сп-ня Флёра Макданальд, якая таксама заклікала да байкоту маскоўскіх алімпійскіх гульняў сёлета летам.

Фота Юркі Акулы

ВЫДАТНАГА МАСТАКА БЕЛАРУСКАЙ ПЕСБНІ

ПЁТРУ КОНЮХА

із 70-годзьдзем, якое споўнілася 8 сакавіка сёлета, вітае й далейшых творчых дасягненьняў на музычнай ніве жадае

У п р а в а

Беларускага Інстытуту Навукі й Мастацтва

стаўнікі Палякаў (сп. Алэзы Мажаўскі) ды прадстаўнік балтыйскіх народаў. Аб значаньні радыёперадачы ў краіны савецкага блёку выказаўся прысутны на канфэрэнцыі дараднік Зьбігнева Бжэзінскага, сябра Рады Дзяржаўнае Бяснэкі ды знаўца Савецкага Саюзу сп. Маршал Брэмэнт.

Наступнай тэмай нарады была справа праводжаньня пералісу амэрыканскага жыхарства сёлета. Прадстаўнікі статыстычнага бюра ЗША падчыркавалі канечную патрэбу дакладнага адзначэньня нацыянальнае спадыны кажнае групы. Ужо ў папярэдніх пералісах беларуская нацыянальнасць у статыстычным бюра Амэрыкі была зарэгістраваная як асобная група. Сёлета ў пералісе націск будзе пакладзены на адначаснае нацыянальнага паходжаньня пералісаных за два-тры пакаленьні назад.

Асобная нарада кіраўнікоў нацыянальных групаў Амэрыкі зь Віцэ-Прэзыдэнтам Мандайлам датычылася найперш і найбольш да эканамічных нутрана-амэрыканскіх праблемаў ды пытаньня большае ўрадавае фінансавая дапамогі на навукова-дасьледныя працы аб нацыянальных группах ЗША. Амэрыкан-

скі Кангрэс штагоду прызначае колькі мільёнаў даляраў на гэтую дасьледніцкую працу, пераважна ў галіне гісторыі эміграцыі ды сучаснае палажэньня паасобных нацыянальнасцяў. Сёлета зацьверджаны бюджэт на тры мільёны даляраў.

Д-р В. Кіпел падчыркнуў неабходнасьць усебаковага вывучэньня нацыянальных групаў Задзіночаных Штатаў, асабліва тых групаў, якія маюць сталыя сувязі зь былой бацькаўшчынай ды сямня панявольных Савецкай Расеяй, як прыкладам, група беларуская, якая, як значны д-р Кіпел, гэтулькі дала людзей Амэрыцы.

Па сканчэньні нарады ўдзельнікам было запрапанавана выказаць у пісьмовай форме пагляды прадстаўляных ім амэрыканскіх нацыянальных групаў на палітычны стан народаў на іхнай старой бацькаўшчыне. Беларускі ўдзельнік у сваім пісьмовым рапарце адзначыў, што Амэрыканцы беларускага паходжаньня ўважаюць, што асноўная праблема савецкае Беларусі сямня — гэта нязвычайны наступ русыфікацыі, праводжанае савецкай ўладай ува ўсіх дзялянках жыцця БССР.

Я. Запруднік

НАПЯРЭДАЦНІ 14-АЙ СУСТРЭЧЫ БЕЛАРУСАЎ ПАУНОЧНАЕ АМЭРЫКІ

У сыботу 1 сакавіка сёлета ў памешканьні Фундацыі Пётры Крэчускага на Джамойцы ў Нью-Ёрку адбылося пашыранае паседжаньне Галоўнай Управы БАЗА, асноўным пунктам якога было абмеркаваньне пляну 14-ай Сустрэчы Беларусаў Паўночнай Амэрыкі, што адбудзецца ў Кліўлендзе 30 жніўня — 1 верасьня сёлета. У вабярэкаваньні прыняў удзел прадстаўнік Кліўлендзкага Аддзелу БАЗА інж. Кастусь Калоша.

Тэмаю 14-ай Сустрэчы мае быць: „Пытаньне людзкіх і нацыянальных правоў на Беларусі“. Апрача гэтага, у праграме Сустрэчы плянуецца адначасна 30-годзьдзе беларускіх арганізацыяў у Амэрыцы: Кліўлендзкага Аддзелу БАЗА, Царквы, Арганізацыі Беларуска-Амэрыканскай Моладзі, газэты „Беларус“, а таксама 450-годзьдзе Стату-Ту Вялікага Княства Літоўскага. Гэтай апошняй тэме мае быць прысьвечаны адмысловы сымпозіум Беларускага Інстытуту Навукі й Мастацтва, які будзе праведзены пры Кліўлендскім Гарадскім Унівэрсытэце.

Прысутны на паседжаньні галоўны рэдактар газэты „Беларус“ д-р Станіслаў Станкевіч выказаў думку, што тэаграфічнае палажэньне

й эканамічныя магчымасьці Кліўленду (ня трэба наймаць чужога памешканьня, а ўсё імпрэзы можна праводзіць у сабскай залі на грамадскім селішчы Полацак) прамаўляюць за тым, што Кліўленд мэтазгодна выбрала сталым месцам Сустрэчы Беларусаў Паўночнае Амэрыкі. Паколькі тады гэткія Сустрэчы будуць прыносіць значныя грашовыя прыбыткі, ён запрапанавав, каб частка, што найменш палавіна, гэтых прыбыткаў перадавалася іншым беларускім асяродкам ЗША на розныя культурныя й грамадзкія патрэбы.

Дзеля таго, што ў часе 14-й Сустрэчы Беларусаў Паўночнае Амэрыкі ў Кліўлендзе мае быць выбранае месца й тэма 15-ай Сустрэчы ў 1982 годзе, д-р Станкевіч значна, што ейная галоўная тэма лёгка можа быць падбраная ўжо сямня. Гэта 100-ыя ўгодкі ад нараджэньня Янкі Купалы й Якуба Коласа. Ці гэтая Сустрэча можа-б адбыцца ў Кліўлендзе, ці, як некаторыя, і гэта правільна, уважаюць, у Чыкага, ён запрапанавав пакінуць гэтае пытаньне для разьвязаньня беларускім арганізацыям у Чыкага й ўзагадненьня імі гэтага пытаньня зь беларускімі арганізацыямі Кліўленду.



## У ДВАЦЦАТЫЯ УГОДКІ СЬМЕРЦІ ДОКТАРА АЛЯКСАНДРА ОРСЫ



Міцкевіча, як ейная філія, а пазней і зусім зачыненая.

Другім прамаўляў д-р В. Кіпель. Ён гаварыў пра перыяд у Нямеччыну, пра паўстаўненне ў верасні 1945 году ў Рэгенсбургу Беларускай Гімназіі імя Янкі Купалы. Заснавальнікам ейным і дырэктарам быў Д-р ОРСА. У першым годзе навучання дзівіцца было ўсяго 15-20, але за дзесяць гадоў лік гэты дасягнуў 200. Пагляд існавання Беларускай Гімназіі ў Рэгенсбургу быў кароткі, але вельмі важны. Амаль усе вучылі ёйныя засталіся сведамі ды дзейнымі Беларусамі на працягу ўсяго стаго жыцця.

Трацім прамаўляў сп. Васіль Мельніковіч, прыехаўшы з Вільнюса, пра няўраўнаважанасць. Хось Д-ра ОРСА ён добра ня ведаў, бо быў яшчэ малым для школы, але ягоны бацька сп. Пётр Мельніковіч часта ў хаце гаварыў пра Д-ра ОРСА: „Калі Д-р ОРСА гаворыць, дык гэта і ёсць, зь яго ўсім нам трэба браць прыклад“. Пры гэтым прыгадаў ён тры групыя сваркі ў Амэрыцы, якія нас разбілі на варожыя групы, ды зазначыў, што Д-р ОРСА быў супраць падобных сварак, бо ён, як выразіўся, „бачыў далёка наперад“.

Наступным прамаўляў інж. Кастусь Калаша з Кліўленду, былы вучань Беларускай Гімназіі імя Янкі Купалы ў Нямеччыне. Ён пайфармаваў, што былыя вучні гэтае гімназіі наладзілі грамадзкую працу ў Кліўлендзе. У залі, дзе збіраюцца людзі з розных нагодаў, вісець на сцяне вялікі патрот Д-ра ОРСА-настаўніка, які прыпчылаў вучням пацупцы беларускага патрыятызму, — зазначыў ён.

Тады выступіў з прававой шчыры прыцель сям'і ОРСАў сп. Уладзімер Русак. Гаварыў ён пра дзейнасць Д-ра ОРСА як грамадзкага працаўніка: „Гэта Д-р ОРСА зарганізаваў першыя ўгодкі Слуцкага Паўстання ў 1949 годзе з адмысловай Акадэміі, што адбылася ў хаце сям'і ОРСАў, ды Паніхідай у царкве, якую адалужыў а. Краўчанка. Ізноў-жа ён спрычыніўся і да зладжвання першых угодкаў 25 Сакавіка, праграмай якіх і сам кіраваў. На той Акадэміі быў прысутным і Прэзідэнт Рады БНР М. Абрамчык. І хось тыя ўгодкі былі сціплыя, але яны сталіся пачаткам таго, што нашых прадстаўнікоў пазней пачалі запрашаць у Вашынгтон ды ў іншыя часты Беларусі ў адмысловых лістох і праклямацях сенатары, кангрэсмены ды губернатары штатаў з Днём 25 Сакавіка“.

Расказаў далей пра дзейнасць Д-ра ОРСА ў беларускім царкоўным жыцці, пра тое, якім завілым шляхам афармлялася царква, што пачаткова была зарэгістраваная ў юрыдыцыі Украінскай Праваслаўнай Царквы, ды пра шматгадовыя нагугі выправіць гэтую памылку, што сталася пасля дзесяцігадовае валакіты, нажалі, ужо па смерці Д-ра ОРСА. Прыгадаў, як у сварка абражалі Д-ра ОРСА людзі на сходах. Канчаючы, сп. Ул. Русак працягнуў імяны ўсіх ахвярадаўцаў дарагіх речаў для нашае царквы, большыя якіх былі імяны тых паравіянаў, што сяньня належалі да імі-ж пабудаванае Беларускае царквы на Рычманд Гіл у Нью-Ёрку. Закончыў прамову пажаданнем, каб тыя дарагія царкоўныя рэчы сталіся супольнаю ўласнасцю ўсіх нас.

Цікавым было выступленне інж. Міхася Рагулі асабліва таму, што ягоныя ўспаміны сягалі найбольш аддаленых гадоў. З апавяданняў ягонага бацькі ён расказаў пра працу ў Нягнэвічах дзейнага тады маладого ОРСА. Расказаў пра спробы залажыць у 1919-1920 гг. у тых-жа Нягнэвічах беларускую кааператыву, пра выдатную працу Д-ра ОРСА ў беларускім выбарным камітэце Наваградзкае акругі, якая паслала ў польскі сойм аж чатырох беларускіх паслоў, тады як у іншых акругах Беларусі змагілі выбраць менш, а ў некаторых толькі аднаго пасла.

Інж. М. Рагуля прыгадаў, што ў Беларускай Гімназіі ў Наваградку вучыўся ён у вадной класе з д-рам Ул. Набаземам і д-рам Я. Сажычам. Жыў у бурсе, якой кіраваў Д-р ОРСА. Калі-ж Беларусь занялі Немцы, Д-р ОРСА, апрача пэдагагічнай дзейнасці, працаваў школьным інспектарам. „Мы, ягоныя вучні, памятаем свайго настаўніка ў нашых сэрцах жывы пра яго ўспаміны, бо мы заўдзячаем яму тое, чым мы



У другім раздзе зыізу пасярэдзіне Доктар-Аляксандр ОРСА вясной 1944 году сярод выпускнікоў Настаўніцкай Сямінарыі ў Наваградку, якая таксама называлася тады Беларускай Настаўніцкай Інстытутам, як акруговы школьны інспектар. На фотаздымку больш за 90 выпускнікоў толькі аднаго выпуску. Гэта найменш святчыць пра заслугі Доктара Аляксандра ОРСА для беларускага школьніцтва.

У нядзелю 2 сакавіка сёлета сям'я, былыя вучні, супрацоўнікі і наагул грамадства Нью-Ёрку адзначылі 20-ыя ўгодкі ад сьмерці Доктара Аляксандра ОРСА, які адыйшоў у вечнасць у лістападзе 1959 году.

Ініцыятыва зладжання гэтых пэмнікаў выйшла ад былых вучняў Д-ра ОРСА, будучы падтрыманай ягонай сям'ёй і Беларуска-Амэрыканскім Задзіночаннем ды Паравіальнай Радай Беларускай Аўтакефальнай Праваслаўнай Царквы Сьв. Кірылы Тураўскага ў Брукліне. Грамадства Нью-Ёрку зь дзвюх паравіаў — Беларускай Аўтакефальнай Праваслаўнай Царквы і Беларускай Праваслаўнай Незалежнай Царквы шматгодна зьявілася ў гэты дзень у Саборы БАПЦ Сьв. Кірылы Тураўскага ў Брукліне, каб заадаманстраваць сваю пашану выдатнаму грамадзкаму працаўніку, узорнаму настаўніку і справядліваму чалавеку.

Пасля Багаслужбы і Паніхіды, адслужанай а. Янкам Бруцкім, прысутныя перайшлі ў царкоўную залу на памінальную акадэмію. На сцяне за сталом заняў месца д-р Вітаўт Кіпель, які быў каардынатарам выступленняў. Ён-жа і адчыніў акадэмію кароткім прывітаннем сям'і Памерлага і прысутных. Хор пад кіраўніцтвам сп. Барыса Данілюка прапярэў: „Сылі пад курганам герояў“. Працягваючы сваю ўступную прамову, д-р Кіпель працягнуў словы народнае мудрасці: Плянуйце на адзін год — сёй збожжа, плануйце на дзесяць гадоў — садзі сад, плануйце на пакаленні — вучыце дзяцей. Апошнія словы датычыліся да дзейнасці Аляксандра ОРСА, як настаўніка.

Зьмест прамоваў у скараце зьмяшчаецца далей паводля зробленых аўтаркай гэтага артыкулу зацемак на акадэміі.

Першы ўспаміна-рэферат быў сп. Васіля Пляскача, з прычыны адсутнасці якога прачытаны сп-няй Зорай Кіпель. Былі гэта ўспаміны пра настаўніка і грамадзкага дзеяча зь перад апошняй вайны, калі аўтар быў вучнем Беларускай Гімназіі ў Наваградку, дырэктарам якой быў Пётр Скрабеч, а выкладчыкам і класным кіраўніком тае класы, у якой вучыўся, быў Д-р ОРСА. На ўсё жыццё запамяталіся словы настаўніка, — прыгадаў В. Пляскач, — што вучні беларускае гімназіі павінны ў будучыні стацца амбасадарамі беларускае справы. Далей аўтар сказаў пра вялікую ахвярнасьць наваградзкіх настаўнікаў: чатырох зь іх, у тым ліку і Д-ра ОРСА, падзяліліся прызнанымі ім дзяржаўнымі этатамі (заплатай) зь іншымі настаўнікамі, якія гэтых этатаў ня мелі. Д-р ОРСА заініцыяваў пабудаванне новага будынку для Беларускай гімназіі, зь ягонае ініцыятывы быў зарганізаваны камітэт пабудовы і пачалася сама пабудова зь фізычнай дапамогай бацькоў і самых вучняў пры закладанні фундаменту гэтага будынку ў 1933 годзе. Але пельскія ўлады плянавалі йнакш: гімназія была далучаная да польскае дзяржаўнае гімназіі імя А.

сяньня ёсць“, — закончыў інж. М. Рагуля.

Пасля яго выступіў д-р Язэп Сажыч, які вучыўся ў часе, калі Наваградзкая Беларуска Гімназія была філіяй польскае дзяржаўнае гімназіі. Пра Д-ра ОРСА ён сказаў: „Д-р ОРСА быў вельмі патрабавальным, а яго балўся, але бліжэй пазнаўшы, гэтая боля знікла, ён быў для нас, як брат або бацька“.

У далейшым выступіў старшыня Галоўнай Управы БАЗА Антон Шукельайч ды сказаў колькі слоў пра Д-ра ОРСА, як настаўніка і грамадзкага працаўніка, асабліва падкрэсліўшы ягоную дзейнасць як арганізатара беларускага школьніцтва. Чуў ён пра яго яшчэ ў часе сваіх студыяў у Вільні ад ведамага беларускага дзеяча ў Празе Д-ра Тамаша Грыба, студэнта Міколы Гірыса і іншых. Ссаю прамову ён закончыў словамі: „Аляксандар ОРСА быў і дырэктарам і школьным інспектарам, для мяне-ж ён будзе заўсёды выдатным адміністратарам, які ствараў умовы для працы настаўнікаў“.

Пасля выступіў сп. Кастусь Мярлік, які стараўся скарэктываваць Д-ра ОРСА агульна: „Ён быў простым чалавекам, нашым чалавекам, у нарадах моцным, але і кампрамісовым у сваіх паступках. Быў выразным і лагодным да сваіх працывікаў“.

Тады забраў галас праф. Антон Адамовіч. Ён між іншым сказаў: „Д-р ОРСА захаваўся ў маёй памяці ў колеры, як вобраз, асабліва вочы якога былі моцна падобнымі да вачэй Уладзіслава Галубка і Максіма Гарэцкага, які-бы трэйці, што ў ягонай памяці захаваўся калірова“. Апосталам праўды называлі Д-ра ОРСА, бо ён стараўся супрацьдзейнічаць таму, каб разыходжанні паміж Беларусімі на пераходзілі ў васабістыя сваркі“.

Яшчэ перад выступленнем праф. А. Адамовіча прыйшоў мой чарод. Слухаючы ўважна ўсё, што было сказана, я адчула, што быццам нечага не халапа да поўнага вобразу Д-ра ОРСА. А быў ён перш-наперш чалавекам ня толькі фізічна, а й пераходзім духова, быў прыкладам для насцледвання, Чалавекам зь вэлікае літары. Паміж прамоўцамі ня было школьных калегаў Д-ра ОРСА ні з часоў гімназіяльных, ні ўніверсітэцкіх з Прагі Чэскай, а навет і настаўнікаў супрацоўнікаў у Нямеччыне ды школы ў Нью-Ёрку, былі толькі лічаныя адзінкі: сп-ня Н. ОРСА, сп-ня З. Станкевіч, праф. Ант. Адамовіч і Г. Паланевіч, што працавалі ў гімназіі імя Янкі Купалы. Так, я была настаўніцай у гімназіі імя Янкі Купалы ў Рэгенсбургу і Міхальсдорфе ў Нямеччыне. Вучыла я ў беларускай школе, кіраўніком якой быў Д-р ОРСА. Але ня гэта галоўнае. Важным для мяне было тое, што я пазнала Д-ра ОРСА, як чалавека — выразумелага, спагадлівага, чулага на людзкую бяду ды гатовага кожнаму працягнуць руку ў патрэбе.

Часы змяняліся. Пачалася вайна. Вялішавікі занялі Наваградчыну й усю Заходнюю Беларусь, што была пад Польшчай. Д-р ОРСА працаваў тады ў нова створаным Падаткім вучылішчы ў Наваградку, дзе працаваў і мой муж. Час быў няпэўны, калі-ж прыйшлі Немцы, стаўся ён трагічным для мяне й маёй, яшчэ ў пялёнках, дачкі. Мужа ў гэтым часе ня было з намі й я засталася адна. Дом разграбілі суседзі. Тады прыйшоў да мяне Д-р ОРСА і амаль сілком забраў мяне зь дзіцем да сябе. Перанёс пазней да сябе пасель і трохі адзежы. Гэтым парадкам ён выратаваў, калі ня нас абаіх, дык напэўна маю дачку ад сьмерці з голаду. Апошнім куском хлеба дзялілася сям'я ОРСАў з намі.

Разам апыніліся ізь сям'ёй ОРСАў і ў Нямеччыне, а па вайне — і ў ЗША. Асабліва часта сустракаліся, як прыхалі ў Амэрыку. Жылі блізка. Часта з Д-рам ОРСАм сядзелі доўга на лавачцы на пляцы, што быў ля іхнага дому, ды гутарылі пра свае клопаты на эміграцыі, прафэсійныя планы, зьмены настаўніцкае прафэсіі, на грамадзкія тэмы. Самай турбуючай ягонай думкай была праца ўстадаваць Беларусі малодзе пакаленне на эміграцыі. Быў ён у той час кіраўніком беларускае школы для дзяцей. Дзяліўся сваімі турботамі за будучыню сваіх дзяток, за іхную адукацыю, якіх так бязмежна любіў.

І не аднаму яшчэ чалавеку, як і мне, дапамог Д-р ОРСА на працягу стаго жыцця. А ягоныя вучні перахоўваюць памяць аб ім праз даўгі гады. Усе прамоўцы-вучні ды і сп-ня Зора Кіпель, чытаючы рэфэрат В. Пляскача, выпіралі сьлёзы. Вартым быў гэтых сьлёз, шчырых сьлёз узгадаваўца малодзі, вартым быў і таго, каб адзіная школа, што насіла ягонае імя, жыла й да сьнянкі ў Кліўлендзе, як жыве памяць пра яго паміж ягонымі вучнямі. Не з дакурам гэта было мною ўспомненна ягоным вучням, можа іхнае віны ў гэтым ня было, але зь вялікім сумам я гэта прыгадала, што мы ўсе ў сваіх учынках далёка адстаём ад Настаўніка, Апостала праўды, й ад Аляксандра ОРСА Чалавека.

Пасля пасілкаваліся пры багатым буфэце ды праводзілі час у шчырых гутарках з нашымі гасцянямі з Беларускай Паравіі Сьв. Кірылы Тураўскага ў Рычманд Гіл Беларускае Незалежнае Царквы.

Так добра было сустрацца з Вамі, дарагія Сусродзічы. І за гэтую нагоду спаткацца ўдзячныя мы застаёмся таму-ж Доктару Аляксандру ОРСА. Вечная Яму Памяць!

Зінаіда Станкевіч

### ПАДЗЯКА

Арганізацыянаму Камітэту, што дні 2 сакавіка сёлета зладзіў Акадэмію-Памінікі на 20-ыя ўгодкі ад сьмерці сьв. пам. Д-ра Аляксандра ОРСА, усім былым вучням, што прынялі ўдзел у памінальнай урачыстасці, і тым, якія ня прыбылі, але прыслалі пісьмовыя прызнанні й пашану Памерламу, а таксама ўсім Сусродзічам, што прыбылі на памінікі, шчырую падзяку выказвае гэтай дарогай

Сям'я Памерлага

### ПАМЁР ПЯТРУСЬ БРОўКА

Як паведаміла савецкае тэлеграфнае агенцтва ТАСС, 23 сакавіка сёлета памёр у Менску ведамы беларускі савецкі паэта, грамадзкі, культурны й навуковы працаўнік Пятрусь Броўка.

На літаратурную ніву Пятрусь Броўка выступіў у 1926 годзе. Ён выдаў каля трох дзесяткоў кнігаў сваіх паэтычных твораў.

Быў ён песьняром наскрозь савецкім і партыйным, аднак у гадох паслясталінскіх прагучэлі ў ягонай творчасці й матывы беларускага патрыятызму.

Да бясспрэчных ягоных заслугаў належала таксама ягоная дзейнасць як галоўнага радактара Беларускай Савецкай Энцыклапедыі, у першых тамах якое стараўся беларускую нацыянальную тэматыку асвятляць больш аб'ектыўна, чымся рэкамендавалася партый. Таксама прапанаваў у гэтай Энцыклапедыі часткава вызваліцца ад абавязваючага русыфікавання беларускае мовы, але гэтыя ягоныя намаганні хутка былі партыйй спынены.

Шырай і грунтоўней пра Пятрусь Броўку будзе ў прысьвечаным яму артыкулу ў наступным нумары „Беларуса“.

### ФОНД ВЫДАНАЊ ЮБІЛЕЙНАЙ КНІГІ ЯНКІ КУПАЛЫ

На конта Фонду Юбілейнай Кнігі Янкі Купалы ў лютым 1980 г. былі атрыманыя ад наступных ахвярадаўцаў сумы: М. Нікан — \$160.00; Аддзел БАЗА ў Кліўлендзе — \$100.00; М. Замерскі — \$75.00; П. Кажура, А. Корбут, Я. Азарка й А. Дубяга — \$75.00; Ванда й Міхась Махначы — \$50.00; Ванда й Міхась Махначы — \$28.00; усяго разам у лютым 1980 г. — \$488.00. Разам з напярэднімі й бачавымі працэнтамі — \$3,806.70.

Усім Паважаным Ахвярадаўцам нашае шчырае беларускае дзякуй! Рэдакцыйная Калегія Газэты „Беларус“

### ВЫЯСЬНЕНЬНЕ

На просьбу сп. Ніка Вайтовіча з Рокфорду, штату Ілінойс, выясьняем, што атрыманыя ад яго \$100.00 на Фонд Выдання Юбілейнай Кнігі Янкі Купалы былі намі пакітаваныя ў № 270 „Беларуса“ за кастрычнік 1979 году, але ня былі пералічаныя ўсе ахвярадаўцы, што на гэныя \$100.00 залажыліся. Дык пералічаем іх тут, вэліва іх перапрашаючы: Нік Вайтовіч — \$50.00; Сьцяпан Сарока — \$25.00; Ян Малец — \$10.00; Васіль Нафрановіч — \$10.00; Пётр Ракуць — \$5.00.

## КАМУ ГЭТА ПАТРЭБНА?

Ад даўжэйшага часу я чакала, што нехта больш красамоўны і спрактыкаваны ў публіцыстыцы парушыць гэтую справу. Нажаль, чакала, як відаць, дарэмна, бо і да сяння тама гэта старанна прамоўчаецца згодна зь ведамай аксіёмай: „Каб хаця ўсё было ціха!“.

Пераходжу да тэмы канкрэтна: у часопісе „Царкоўны Сьветац“ (№ 28 за 1979 год) зьявіўся скарочаны перадрук із савецкага газэціны для Беларусаў Вольнага Сьвету „Голас Радзімы“ (фактычна ня „Голас Радзімы“, а голас ейных панявольнікаў), загаловаўлены „Расчуліў да сьлёз...“ Гутарка ідзе пра артыкул, прывесьчаны савецкай выстаўцы ў Лёндане, што адбывалася ад 23 травня да 10 чэрвеня 1979 году, на якой былі адзначаны дзеве савецкія рэспублікі — Беларусь і Грузія.

Мне ды, думаю, шмат каму зь Беларусаў цікава было-б ведаць, чаму „Царкоўны Сьветац“ наважыўся ўшанаваць згаданую савецкую газэціну зьмяшчэньням ейнага перадрук? Дый замест зазімак ані не гарманізуе ні з назовам часопісу, ні з хрысьціянскай ідэялёгіяй ягонага зместу. Добра ведаюць-жа ўсе Беларусы, і тыя і Саўт Рывэр, што вельмі часта гэны „Голас Радзімы“ друкуе няверагодную хлусьню, асабліва пра нашую іграцельню, пра найбольш дзейных ейных прадстаўнікоў, пра беларускія нацыянальныя дасягненьні нашых патрыётаў, ініцыятараў і ўдзельнікаў Першага й Другога Беларускіх Кангрэсаў, як і хлусьню й правакацыю пра ахоўніцкіх нашых вёсак у часе Другое сусьветнае вайны ад нямецкіх карнікаў і савецкіх партызанаў ды ім падобныя нябыліцы.

Усё-ж чытаем мы гэтую балышавіцкую газэціну, задарма нам прысыланую, часамі пасмьёмся, часамі сплномем, часам паківаем галавой над наіўнасьцяй ейных рэдактараў і пісакаў, калі, прыкладам, пішучь пра голад у ЗША ці абвінавачваюць Амэрыку за пагвалчаныя людзкія правы ці агрэсію ў Афганістане, Пакістане і г. д. Да ўсяго гэтага вельмі добра прыстае польская прыказка — назаві чалавека слань, а ён хай даказвае, што ён ня слонь. Вось гэтую тактыку часта ўжываюць і балышавікі ў сваёй прэсе. Дзеці гэтакіх васьматых яны ў сваім „Голасе Радзімы“ й зьмяшчэлі артыкул пра Беларусаў, наведвальнікаў савецкай выстаўкі і канцэрту групы „Харошкі“ ў Лёндане, а таксама пра япіскапа Часлава Сіповіча. Ведаючы слабое месца нашае эміграцыі — лобасць і тугу за родным краем, балышавікі выкарысталі гэтае сьвятое пачуцьцё, каб яго асьмяяць і апаганіць. І мелі ў гэтым посьпех, бо гэтую ману і кніны паўтарыў „без камэнтараў“, быццам выбачаючыся, што я тут ні пры чым, адказны за зьмяшчэньне ейны рэдактар для сваіх вернікаў, як выглядае, па тое, каб яны таксама лішні раз пасьмяяліся разам із савецкамі з патрыятызму беларускага япіскапа Часлава Сіповіча, якога родная малёдыя на савецкім канцэрге расчуліла да сьлёз.

І няк я ўсё-ж не магу зразумець прычыны гэтага паступку „Царкоўнага Сьветаца“. Асабліва сумна, што такое выступленьне ў прэсе здарылася якраз у часе, калі наладжваецца ўсё дасейнае супрацоўніцтва паміж рознымі групамі Беларусаў, калі ладзяцца супольна розныя нацыянальныя сьвяты, прыкладам, у Чыкага, Лёс Андэжэсе, Кіўленьдзе, Лёндане і шмат дзе яшчэ. Тым больш ня можам зразумець мы ньюёркаўцы, што разам зь Беларусамі Нью Брансвіку й Саўт Рывэр, ладзім супольна славуцьныя фэстывалі беларускай народнай спадчыны.

Пішучы пра гэта, ясь вяртаецца тое дакучлівае пытаньне: у чым-жа завініў япіскап Часлаў Сіповіч і якую шкоду зрабіў ён камусьці із Саўт Рывэр?

Весткі пра выдатную грамадзкую, культурную і навуковую дзейнасьць Беларусаў у Лёндане шырака ведамы. Ня будзем тут пералічаць дотальна вынікаў гэтае дзейнасьці, у якой адну зь вядучых пазыцыяў займае япіскап Часлаў Сіповіч. Беларусы Лёндану, так як і ўсюды ў Вольным Сьвеце, маюць розныя пагляды, розныя веравызнаньні, і гэта ім ня перашкаджае згодна супрацоўнічаць на карысьць свайго народу. І нішто ім ня перашкаджае шанаваць адзін другога.

Здавалася-б, што гэтакія паводзіны Беларусаў Лёндану маглі-б быць узорным прыкладам для ўсіх нас у Вольным Сьвеце. На жаль, некаторыя Беларусы із Саўт Рывэр, у тым ліку й паважаныя рэдактары „Царкоўнага Сьветаца“, іншае думкі.

Магчыма прычынай перадрукі з „Голаса Радзімы“ ў „Царкоўным Сьветацы“ былі рэлігійныя перакананьні япіскапа Часлава Сіповіча. Але-ж усе, у тым ліку й япіскап

Сіповіч, за свае рэлігійныя перакананьні нясем перад Богам адказнасьць мы самі. Усе хрысьціяне, да якога-б веравызнаньня яны не належалі, роўныя перад Богам. А нам, што вераць у Яго, пераказаў Ён свае заповядзі-законы, каб кіраваліся імі ў сваіх учынках. І пра гэта мы так добра ведаем у тэорыі, толькі часамі, з прычыны хіба абмежаванае нашае памяці, забываемся.

А пра беларускі савецкі канцэртны ансамбль „Харошкі“, што спрычыніўся да падняцця мною тэмы, зьмяшчаем далей адмысловы артыкул.

Зінаіда Станкевіч

## ЗГУЛЯЛІ МАСЬЛЕНКУ — ЯК НАЛЕЖЫЦЦА!

Сёлета 10 лютага спраўляла Масьленку ў Нью Ёрку ў будынку нашае Царквы пры Атлянтык авэню 401 Акруговая Управа ВАЗА тыдзень раней, бо 17 лютага, калі яна прыпадала, мелася быць занятай зьяі. Што-ж, ад прытытку — галава не баліць — дзеве масьленкі, гэтакім парадкам, давалася нам спрыяць. Адну ў большай беларускай сям’і суродзічаў, другую — у меншай сваёй роднай сямейцы. Можна і таму, што тая другая была календарнай масьленкай, то й сьняжочку царушчы ў той дзень ды радаваў нас успамінам нашае беларускае белае зімы.

Дзень 10 лютага быў бяссьнежны, шэры, але з прычыны зьбраных усіх разам у царкве набіраў сьвятла. Радзі былі прыхаджане бачыць на абедні аж двух сьвятароў: свайго а. Расьціслава ды гасяня із Дзятроўкі — а. Янгу Бруцкага. Яны супольна й адслужылі паніхыду па памерлым ня так даўно індэ. Міколу Гарошку. Так як і ў людзкім жыцьці, было ў гэты дзень месца і на сум, і на радасьць.

І хоць ня можна пахваліцца, што зьяі была пералоўная, усё-ж грамада зьбралася адмыслова: прышлі людзі, гэтым разам тыя, што хачелі прытэсьці, ня зь нейкага абавязку ці прынуці, прышлі дый прыхалі здальскі і тыя, што прывыклі ў падобалі такія сяброўскія сустрэчы, што любяць паслухаць беларускую народную песьню ды і свой голас далучыць да супольнага сьпеву, асабліва калі між сялавкамі й гэтым разам не бракала нашага выдатнага пяюна Пётры Колюха.

Адным словам зьбраліся адна-

думцы, дык і чуліся пасвойску, пасямейнаму. Усе цётчкі ды дзядзькі (што перасталі быць у той час афіцыйнымі спадарынямі й спадарамі) уселіся за сталамі каля таго, хто схацеў, ды пасыла пабагастаўленьня ежы сьвятарамі, пачалі завіхацца каля яе. Дый было каля чаго завіхацца, бо знакаміта была ежа: бліны з маслам ды сырам, як вымагаўла нашае традыцыя („А мы масьленку дажыдалі, гару сырам набавалі, яе маслам павіталі!“). Елі тыя бліны і зь верашчакай, ласавалі любовымі скварачкамі ды іншымі ласункамі. А калі выбіліся із сьлёз тыя гаспадыні, пачуцьці бліны, зьяўляліся ахвотнікі-памагатыя за прыкладам дзядзькі Валодзі, які першым, падпіраўшыся хартухом, важна стаў каля пліты з апалонікам ды выпікаў тыя наздраватыя бліны. У міжчасе за сталом чуліся жарты й смех. Прыкладваліся далікатна і да чарак, зычылі здароўя суседзям... „Із смакам елі ды багата, на тое-ж даў Бог людзям сьвята“, — як сказаў некалі Якуб Колас.

Зь вялікай увагай прысутныя выслухалі ўсё тое, што пра Масьленку расказала Цётка Зіна: як праводзілі той вясыль дзень на бацькаўшчыне ды ейнае містычнае значаньне, што прыпісалі ёй нашыя продкі, як сьвята канца зімы ды перамогі сонца-цяпла.

І тое цяпло із сустрэчы, і задавальненьне із супольнае біседы і панесьлі мы ў свае хаты, удзячныя тым, што спрычыніліся да таго, што гэтак слаўна, як адна беларуская сям’я, згулялі Масьленку.

Зіна Ст.

## ТАНЦАВАЛЬНЫ АНСАМБЛЬ „ХАРОШКІ“

Харошкі — гэта назоў невялікае вёскі на Магілёўшчыне, што разьмяшчалася сярод прыдняпроўскіх лугоў і хвойных лясоў. Вёска тая здаўна праславілася жартоўнымі танцамі й песьнямі. І ня дзіва, што з часам паўстала група мастацкае самадзейнасьці, якая із сваймі мастацкімі выступленьнямі пачала называць і суседнія вёскі. Здарылася так, што група трапіла аднойчы на рэспубліканскі аглед мастацкае самадзейнасьці ў сталічны Менск, дзе яна атрымала энтузіястычнае прыёмнае гляндачу і слухачоў. Найбольшы посьпех на гэтым выступленьні меў танец роднае вёскі — „Гусарыкі“. Гэта танец-гульня вясковае моладзі. Сюжэт танца бярэ свае вытокі з народнае прыказкі: „Восем дзевак — адзін я, куды дзеўкі — туды я“. Хлопец пачынальнік прабуе закружыць у танцы групу дзяўчат, але, зьмяшчаючы, трапляе ў сьмешнае становішча мяўдаліцы.

На каказе ў Менску ніхто з балет-майстэроў не зацікавіўся гэтым выступленьнем настолькі, каб заапыкавацца групай. І толькі шчасліваму выпадку сустрэчы ў сваёй вёсцы зь двума маладымі прафэсійнымі хараграфамі: Валентынай Дудчанкай (Гаевай) і Мікалаем Дудчанкам, якія зрабілі запісы танцаў ды пазьней пры нагодзе пра іх успомнілі, „Харошкі“ выйшлі ў людзі. Здарылася гэта, калі згаданым хараграфам было даручана ачоліць маладзёжны хараграфічны ансамбль Беларускай Філармоніі, што пра тыя запісы яны ўспомнілі, вельмі прыдаліся ім у працы. А назоў роднае вёскі так і застаўся за імі правам спадчыны, як і тыя танцы ды песьні.

Ансамбль пачаў наведваць савецкія рэспублікі ды і замежжа. Пасьля наведаньня ім у 1976 годзе Даніі, гэтак выказаўся ад іх дацкі крытык у вядомай з дацкіх газэтаў: „Гэта быў фэзэрвэр народных танцаў і песеннага мастацтва“. А пра

танец „Гусарыкі“ ён сказаў: „Шасьць танцавальных параў — гэта прыгожыя дзяўчаты і хлопцы. Трынаццаты — маленькі чалавечак (Хведар Балабайка — салісты групы) — зь вялікім талентам. Ягонае майстэрства танца цудоўнае, а гумар настолькі тонкі й высакародны, што мжыволі ўспамінае Чэпліна...“ У рэпэртuarы ансамблю другі складаны танец-гульня з роднае Магілёўшчыны, „Добры вечар“. Гэта вясковыя вьчоркі зь лірычным сьпевам ды павольным карагодам, што паступова пераходзіць у тэмперамэнтныя народны танец „Мітусь“. Ёсьць у іхнім рэпэртuarы і старадаўняя кадрыля „Лясей“, полька „Весьлуха“ і г. д., а касьцюмы да канца танцу іншыя. Танцорам дапамагаюць музыканты, што іграюць кажны на некалькіх інструмэнтах: старадаўніх беларускіх цымбалах, дудцы, ліры, бастолі і іншых. Вышэй прыведзеныя весткі часткава выкарыстаныя з артыкулу беларускага знаўцы народнае песьні і танцу Г. Загародняга, што надрукаваны быў у 1977 годзе ў мескім беларускім часопісе „Работніца і Сялянка“.

Ягонай прафэсійнай ацэнкай ансамблю „Харошкі“ закончу гэты кароткі артыкул: „Харошкі“ зрабілі першыя крокі ў мастацтва. Іх творчэе жыцьцё толькі пачынаецца, але адразу можна сказаць, што шлях яны выбралі правільны — быць прапагандыстамі ўсяго таго, што многія гады ляжала някрутым багацьцем, схаваным ад вачэй сьнянінніх пакаленьняў і павінна быць вернута народу ня проста, як этнаграфічны экспанат, а як мастацкі твор высокае клясы... і дзе-б яны ня выступалі ў працоўных пасёлках Беларусі, у рэспубліках нашае краіны ці за мяжой — іх самабытная творчасьць знаходзіць шматлікіх прыхільнікаў. Гэта дадае выканаўцам новыя сілы й прыносіць творчае натхненьне“.

## ІЗНОЎ У БЕЛЫМ ДОМЕ

Апошні раз у Белым Доме былі мы ўвосені, 5 кастрычніка летасе, на спатканьні з Палам Паўлам Другім. Былі мы адны з трох тысячаў, якія былі запрошаныя, каб прывітаць высокага гасьця ў амэрыканскай сталіцы. Уражаньні й успаміны аб наведаньні Белага Дому застаўліся глыбокія. І ня мроілася навет нам, што гэтак хутка ізноў будзем у Белым Доме, цяпер ужо ў больш інтымнай кампаніі і з больш сямейнай нагоды. А нагоды былі прыём-танцы 13 лютага сёлета ў вадзанаку Дня Сьвятога Валентына — традыцыйнага амэрыканскага сьвята сяброўства й каханьня.

Прыём адбывалася ў цэнтральнай частцы Белага Дому. Госьці разьмясьціліся ў розных пакоях, разглядаліся, гаварылі. Чырвоны, зьлёны і сіні пакой, з прыгожай мэбляй, упрыгожаныя жывымі кветкамі, абразамі, былі ўлюбленым месцам меншых групак. У ўсходнім пакоі іграла аркестра кадэтаў Морскай Акадэміі Анапаліс. Мелёды прыемныя й мяккія. Людзі пачалі папыху танцаваць. Танцоры я зь Вітаўтам не вялікія, але й мы пусьціліся ў скокі, каб некалі сваім унукам расказаць, што й мы скакалі ў Белым Доме.

У афіцыйным сталовым пакоі было расставлена мноства смачнай ежы. Напіткі, віно, шампанскае й фруктовыя сокі былі стратэгічна разьмешчаныя амаль ува ўсіх пакояў.

Ня была-б я жанчынай, каб не зьявірула ўвагі на адзеньне іншых жанчын. Вось-жа сукенкі былі густоўныя, дабrotныя, але простыя, даўгіх сукенак было мала і яны кудзілі ў вочы. Наагул заўважалася, што жанчыны стараліся, каб ня быць залішня ўбранымі. Тон задзены цяперашнімі гаспадарамі Белага Дому — прасьціня і шчырасьць — заўважаецца адразу.

Хутка пасьля 9-ай гадзіны, пасьля канфэрэнцыі (якраз у гэты дзень а 8-ай гадзіне ў другой частцы Белага Дому Прэзыдэнт Картэр меў

прэсавую канфэрэнцыю) зьявіліся Прэзыдэнт і Першая Лэдзі.

Першая Лэдзі сказала колькі словаў прывітаньня й зазначыла, што гэта першае іхнае сьвяткаваньне Дня Валентына ў Белым Доме, што Прэзыдэнт вельмі любіць танцаваць і добра танцуе, але цяпер маюць мала нагодаў і часу на гэта. Прэзыдэнт зазначыў, што пасля цяжкага дня ён вельмі рады адпрыхіцца, паскакаць ды пагутарыць із сябрамі. Патанцавалі і яны трохі, але хутка пачалі хадзіць паміж гасьцёў, вітацца, гаварыць, жартаваць.

Удалося і нам перакінуцца колькімі словамі зь Першай Лэдзі й з Прэзыдэнтам Картэрам. Вітаўт, як Вітаўт, ізноў не памінуў, каб ня ўстаўціць колькі словаў і пра Беларусаў ды пра Беларусаў.

Наагул вечар прайшоў вельмі прыемна, міла і памысна.

Вось і Беларусы паскакалі ў Белым Доме!

Зора Кіпель

## ПАМЁР УКРАЇНСКІ ПАЭТА БАРЫС АЛЕКСАНДРЫЎ

21 сьнежня летась у Таронта, Канада, на 58-ым годзе жыцьця трагічна загинуў у аўтамабільнай катастрофе ведамы ўкраінскі паэта, публіцыст і культурны дзеяч Барыс Александрый.

Барыс Александрый (запраўднае прозьвішча Грыбінскі) нарадзіўся 21 ліпеня 1921 году ў Ружыні на Жытоміршчыне. Ён аўтар шматлікіх зборнікаў паэзіі, сярод іх „Мой дні“ (1946), „Тута за сонцам“ (1967), „Колакрут“ (1972), „Каменны бераг“ (1975). Пад псеўдонімам Сьвйрыд Ломачка пісаў таксама гумарыстычныя аповяданьні. Быў рэдактарам і сурэдактарам часопісаў „Промінь“, „Наш шлях“, „Літаўры“, „Молода Україна“ і інш.

Беларускаму грамадзству Барыс Александрый ведамы як перакладнік вершаў Максіма Багдановіча, Алеся Салаўя, Масея Сяднёва, Уладзімера Дудзіцкага ды іншых.

В. З.

## ПАМЯЦІ ЗАСЛУЖАНЫХ СУРОДЗІЧАЎ

20 студзеня сёлета споўніўся адзін год, як адыйшоў ад нас на вечны супачынак наш дарагі сябра сьв. пам. палкоўнік Аўген Трусаў. Група ягоных сяброў Беларусаў акругі Ле Крэзо-Моншана-Монсо ў Францыі належна адзначыла гэтыя ўгодкі і годна ўшанавала памяць памерлага.

Коротка перад гэтым 14 лістапада 1979 году памёр раптоўна і смерцай яшчэ адзін наш дарагі сябра — нязтэснены змагар за Беларусь сьв. пам. Франук Рашкевіч. Дзеся абрада пахаваньня быў запрошаны зь Лёндану а. Аляксандар Надсан, які прыбыў да нас ужо 18 студзеня. У касцёле Сьв. Аўгена ў Ле Крэзо а. Аляксандар адслужыў вьчэрню, падчас якой група сяброў памерлага супольна малілася за душу сьв. пам. Франука.

У няздэлю 20 студзеня ў касцёле ў горадзе Моншана зьбраліся ўзноў сябры й прыцелі на ўрачыстую Літургію, адпраўленую а. Аля-

ксандрам па сьв. пам. Аўгену Трусаву на дзень першых ўгодкаў ягонае сьмерці. Айцец Аляксандар сказаў вельмі павучальную казань, а аматарскі хор пляў вельмі прыгожа. Пасьля Літургіі ўсё прысутныя разам ізь сям’ёй Аўгена Трусава паехалі на магілёнік, дзе на магіле памерлага паклалі памятную плітку зь беларускай нацыянальнай эмблемай і надпісам: „Змагары Беларусы — свайму Камандэзеру“.

У часе побыту ў нас а. Аляксандра Надсана мы мелі нагоду пачуць ад яго шмат новага і цікавага з жыцьця і дзейнасьці нашае эміграцыі й наагул пра беларускія справы ў сьнянішнім сьвеце. На другі дзень а. Аляксандар зладжыў візіту французскаму біскупу дыяцэзіі Ошэн ды ад’ехаў у Парыж. Мы-ж застаўліся з прыгэнымі ўспамінамі й пажаданьнямі, каб гэтакія сустрэчы зь беларускім сьвятаром адбываліся часцей, але ня з гэтакіх нагодаў.

Б. Н.

## УШАНУЙМА НАШЫХ ЗАСЛУЖАНЫХ ЛЮДЗЕЙ!

Нямала ў нас ёсьць вялікіх заслужаных людзей, пра жыцьцё й дзейнасьць якіх мала хто ведае. А ў будучыні, калі адыйдзе нашае пакаленьне, то яшчэ менш будуць пра іх ведаць нашыя нашчадкі. Таму, каб ня губляць на дарозе гісторыі, а збіраць пра іх весткі ды пераказаць сваім і чужым, якіх людзей

мы маем сьняня і будзем мець у будучыні, варта выдаць альманах біяграфію 100 заслужаных Беларусаў.

Практычна трэба выбраць рэдакцыйны камітэт, каб пачаў збіраць патрэбныя матэрыялы, а таксама і грошы на выданьне згаданага альманаху біяграфію. Зь месца прапаную выбраць у рэдакцыйную калегію наступных людзей: праф. А. Адамовіч, рэдактар Ст. Станкевіч, д-р Янка Запруднік, Прэзыдэнт Радзі БНР д-р В. Жук-Грышкевіч, В. Пануцэвіч і Л. Галяк.

На зьбіраньне матэрыялаў і іхнае апрацаваньне каля 5-6 бачынаў для кажнага — працягнецца можа год і больш.

На гэтую мэту заплачу 200 аўстралійскіх далараў.

У закранутай д-рам Я. Малецкім справе трэба зьявіруцца паводля наступнага адрэсу:

Mr. J. Malecki, M.D., M.B., B.S.  
8A Ethel Street  
Burwood, N.S.W. 2134  
Australia.

Зінаіда Станкевіч



# ШТО ЧУВАЦЬ?

Кніжка ўладзімера Глыбіннага (праф. Ул. Сядуры) пра Язэпа Пушчу — „Паэта з Божай ласкі. Успаміны і роздум пра Язэпа Пушчу (1902-1964)” — выйшла з друку ў Нью Ёрку летась. Літаратурны крытык Глыбіны дае агляд і аналіз творчасці аднаго з вядучых узвышэнцаў 1920-ых гадоў, які стаўся ахвяраю сталінскага тэрору.

У выданні Беларускага Харытаўна-Адукацыйнага Фонду выйшла летась брашура Яна Пятроўскага „Старажытная грэцкая клясыка (у межах нашай супольнасці)” (27 б.) і № 2-3 афіцыйнага часопісу Фонду „Анаграфы” (б. 30 б.) У выдавецтве Фонду да гэтага часу выйшлі трынаццаць выданняў, сярод якіх: „Дыялогі Плятона” ў перакладзе і з камэнтарамі Яна Пятроўскага, „Роздумы Марка Аўрэліуса” ў перакладзе Міхаля Кавылы, праца Яна Пятроўскага „Лепшыя думкі чалавека”, ягоні-ж пераклад у беларускую мову „Унівэрсальнае Доглядаць Праваў Чалавека”, „Старажытная грэцкая клясыка”. У Фондзе можна набыць таксама „Ангельска-беларускі слоўнік” (каля 4000 словаў, Ян Пятроўскі, рэдактарнае выданне, Лінц, Аўстрыя, 1946). (цана: 5 дол.). Па ўсё гэтыя выданні пісаць трэба на адрас: Byelorussian Charitable Educational Fund

1716 N. E. 7th Terrace  
Gainsville, Fla. 32601, USA.

Беларускі інашдзец Міхал Кукабака згадваецца ў вагледзе стану ўжыццяўлення людзкіх правоў у свеце, зробленым урадам ЗША і апублікаваным у канцы году летась. Агляды гэтыя ўрад ЗША забавязаны рабіць двойчы на год ды падаваць іх да ведама Кантрасу ЗША. Ад часу падпісання Гельсінкаўскага пагаднення ў 1975 годзе гэта ўжо сёмы гэты агляд.

У пераліку пераследаваных у Савецкім Саюзе абаронцаў правоў чалавека пра М. Кукабаку сказана: „Беларускі інашдзец Міхал Кукабака быў арыштаваны і засуджаны на тры гады турмы за зьняслаўленне савецкае дзяржавы. Ён апублікаваў шмат неафіцыйных нарысаў пра людзкія правы, правы рабочых і правы нацыянальных мяшчынаў”.

## МАНАЛІТНАЯ СЯМ’Я АДЭЛЯЙДЫ ВЕСЯЛІЦА

Беларуская Парахвія ў Беларусі кае Аб’яднанне ў Паўднёнай Аўстраліі наладзілі традыцыйнае спатканне Новага Году паводля старога стылю ў нядзелю 13 студзеня 1980 году ў прыгожай польскай залі імя Капэрніка. Там-жа адбыўся вялікі бал, прысутных на якім было каля 400 асобаў. Аркестра „Аўра” выдатна іграла народныя і мядзёныя танцы.

Для ўсіх прысутных было неспадзеўкай, калі чатыры пары вучняў, маладых беларускіх танцораў, у нацыянальных вопратках з’явіліся на

## ТВОРЫ ЯНКІ ЗОЛАКА

Летась у Выдавецтве „Адгук” у Саўт Рыверы выйшаў том першы твораў Янкі Золака. У гэты том увайшлі тры зборнікі паэты, якія ня былі выданыя паасобна: „Агонь душы”, „Неба роднага крыклічкі” і „Крылатая сэрца”. У тыме ўсіх разам 88 вершаў, напісаных у час мінулых войнаў і ў першыя паваянныя гады. Агульная ідэяная скіраванасць усіх вершаў — патрыстычная любовісь да роднага краю і наважанасць змагацца за ягонае вызваленне, адным з прыкладаў чаго — ніжэй прыведзены верш

### СУМ НА РАДЗІМЕ

З краю роднага, з роднага дому,  
У чужы і няведаны край  
Мяне выгнаў мой лёс-пустадомак  
Сумаваць і павольна ўміраць.

## АДЫЙШОЎ НА ПЭНЬСЮ

Дня 1 сьнежня 1979 году пайшоў на цяжка запрацаваную перадчасную пенсію з прычыны нездольнаючага эканамічнага палажэння хвабрыкі, на якой працаваў, наш сябра ў Францыі Міхась Булыга. Усё сваё жыццё ён быў няўтомным змагаюся за Бацькаўшчыну Беларусь. Дарогі ягонага жыцця былі даўгія і далёкія: Нямеччына, Фран-

Новы матэрыял пра беларускага інашдэца Івана Карэйшу трапіў на Захад у канцы лютлага сёлета. Гэта ўрывае ліста Карэйшы да свае цёткі (пісань 1 лістапада летась), у якім ён жаліцца, што яго без асновы трымаюць у псыхіятрычным шпіталі ды прымусява „лечаць”. „Я, здаровы чалавек, — піша ён, — знаходжуся на прымусявым лячэнні на псыхіятрыі й напэўна з паўтуду пратрымаюць мяне. Ня ведаю, ці ператрываю я ўсё гэтае лекаванне й лекі... Дарагая цётка, калі здолееш чым-небудзь мне дапамагчы, то памажэце... памажэце мне вырацца з псыхіятрыі, каб мяне не закалолі... Дарагая цётка... прашу выбачаеце, што Твой пляменьнік гэты неспакойны ды ўзняўся на законнасьць”.

Жыхарства БССР, паводля перапісу 1979 году (гл. „Звязда”, 10 студзеня 1980) становіла на дзень 17. I. 1979 г. 9 мільёнаў 560 тысяччаў. Ад 1970 году яно павялічылася на 558 тысяччаў чалавек. Гарадскога жыхарства цяпер у БССР 5 мільёнаў 263 тысяччы (55% ад усяго жыхарства рэспублікі; у 1970 г. было — 43%).

Выйшаў з друку № 23 грамадзка-налітчнага й літаратурна-мастацкага часопісу „Беларуская Думка”. Нумар пачынаецца артыкулам „Сыціплы юбілей” на тэму 20-годдзя часопісу. У нумары зьмяшчаюцца матэрыялы на юбілей „БД”, вершы Я. Юхнаўца, А. Змагага; працяг артыкулу А. Калубовіча „На крыжовай дарозе”; працяг апазыцыйнага А. Саковіч „Паміж Сцыліяй і Харыбдай”; апазыцыйна К. Юхневіча „А праўда — можа заўтра?”, арт. „Удзел БВФ у XII канфэрэнцыі ВАКЛ”; арт. Ул. Брылеўскага „Цвярозны голас Палікаў” ды іншыя матэрыялы, а таксама хроніка.

Шчыра вітаем „Беларускую Думку” зь юбілеем. У рэдакцыю часопісу ўваходзяць: М. Бахар, Ул. Брылеўскі, А. Даміловіч (галюны рэдактар), М. Кавыль, І. Касяк, а. С. Коўш, В. Цярпіцкі. Адрас рэдакцыі: 34 Richter Ave., Milltown, N. J. 08850.

Выдае „БД” Беларускае Выдавецкае Таварыства: І. Шчорс — старшыня, М. Сенька — сакратар, М. Палюховіч — скарбнік.

сярэдзіне залі й пратанцавалі беларускую „Лівоныю” пад кіраўніцтвам сп. М. Бурноса.

У залі прысутнічалі і разам з намі ўдзельнічалі дзве асобы з бацькаўшчыны, якім пажадалі вясялага побыту ў Аўстраліі і ішчаслівага паварту на бацькаўшчыну ды прапалі ім шмат год.

Вельмі было прыемна спаткаць і пагутарыць з гасцямі з Мэльбурну, якія адмыслова прыехалі ў Адэляйду на бал за 700 кілямэтраў.

Янка Яр

Я жыў у — здаецца — вясёлы Па чужацкай вандрую зямлі,  
Толькі сьняжца мне нашыя сёлы,  
Сьняжца любіць сэрцу палі.

Сьніцца мне: на вятчорках дзявочых Песны родныя сэрцам зьвіняць...  
Сьлёзы горкія льюцца мне з вочаў,  
Аніж не магу іх суняць.

І тады я павольна згараю  
У пякучай сардэчнай журбе...!  
О, мой лубы, гаротны мой Краю,  
Як-жа цяжка мне жыць безь цябе!

14 сакавіка 1945 году.

Том абыймае 233 бачыны друку й каштуе ўсяго 5 далараў.  
Выпісваць паводля адрасу:  
Mr. Anton Danilovich, 34 Richter Avenue, Milltown, N. J. 08850 USA

цускі Чужаземны Легіён, Афрыка, Індыйкай ды ўноў Францыя, а там праца на хвабрыцы мэталюргіі. Ніколі не забываўся й грамадзкай беларускай дзейнасці.

Шчыра жадае яму добрага здароўя й даўгога жыцця для добра ягонае сям’і й на карысьць Бацькаўшчыны. Сто год!

Сябры

# КОРМ ЖЫВЁЛЫ ... “ПАФРАНТАВОМУ” ...

(ЗАМІЖ ФЭЛБЕТОНУ)

Беларускі савецкі часопіс „Беларусь” у № 12 за сьнежань 1979 году піша пра вялікую леташнюю засуху ў Беларусі й захады, якія зрабілі савецкія ўлады, каб забябегчы катастрофе недахопу корму для жывёлы.

Часопіс піша: „Ні май, ні чэрвень не аздобілі сёлета беларускіх палетка ніводным дажджом. На вачох чэзлі павод сьлякотнымі праменьнямі пякельнага сонца лугавыя травы, трацячы жыватворныя сокі. Спэсыялісты з трывогай прадказвалі: з-за нябывалай сьлёкі какаецца вялікі недабор збожжа. Да гэтага часу лугі ў многіх мясцінах таксама выгаралі й маглі даць толькі палову ўкосу. Абставіны складваліся надзвычай складаныя. Недабор кармоў пры неўраджай збожжа пагражаў падкасіць жывёлагадоўлю. Страты-ж грамадзкага статку папоўніць вельмі цяжка...”

„Людзі згадалі першыя пасьляваенныя гады. Надзвычай цяжкі быў час: запущаныя палеткі, змарнелая, худая жывёла, якую напярды вёснкі кармілі нярэдка саламою са стрэх... Але людзі, адолеўшы фашысцкую навалу, мужна пераносілі тыя цяжкасьці, працавалі, не пакладаючы рук. І перамаглі. Таму й сёлетнім летам людзі з надзеяй і ўпэўненасьцю пазіралі наперад: „Нічога, адужаем! Пасяля вайны было куды цяжэй...”

„У трывожныя летгія дні Цэнтральны Камітэт Камуністычнай Партыі Беларусі зьвярнуўся да ўсіх жыхароў гарадоў і вёсак, да калгаснікаў і работнікаў, студэнтаў і воінаў, служачых і школьнікаў з заклікам папрацаваць на нарыхтоўцы кармоў паўдарнаму, „пафрантавому”. Назвычайны для мірнага часу словы „пафрантавому” дакладна перадавалі напружанасьць сытуацыі. Патрэбна было казіць толькі выгаралыя лугі, але й прабіцца ў непраходныя балоты, забалочаныя поймай рэк, выкасіць усе лясныя палыні і няўдобіцы. Паводля напярэдніх падлікаў, алерэцыя „зьялёнае жывё” патрабавала прыцягнуць да сенакосу і нарыхтоўкі галінкавага корму дадаткова 800 тысяччаў чалавек. Для рэспублікі-партызанкі, дзе ня гэтак даўно аднавіўся даваенны ўзровень насельніцтва, гэты заклік азначаў па сутнасьці поўную мабілізацыю людзкіх рэсурсаў...”

Далей аўтарка Эма Луканская апісвае больш падрабна гоную „мабілізацыю людзкіх рэсурсаў” на „зьялёнае жывё” і здэбчыць „галінкавага корму”. Яна нічога ня згадвае, адкуль узятася ў змэханізаванай на полі Беларусі так шмат косяў, гэткае ж пра някую механізацыю гэтае працы, калі „сьлякота паклікала ў бой”, ня згадваецца. Відаць, што косы былі ўзятыя ў „прыватнікаў”, бо ведама-ж, маючы нейкі малопасенькі прысідзіны ўчастак, без касы не абыйдзецца. І піша Эма Луканская адно пра нарыхтоўку корму для „грамадзка-

## АГУЛЬНЫ СХОД БЕЛАРУСКАГА АБ’ЕДНАННЯ У ПАЎДЗЕННАЙ АЎСТРАЛІ

17 лютлага сёлета адбыўся перавыбарны сход Беларускага Аб’яднаньня Паўдзённае Аўстраліі ў Адэляйдзе. Старшыня Управы Аб’яднаньня зрабіў кароткую інфармацыю за два мінулыя гады дзейнасьці ў грамадовага стану арганізацыі, што агульны сход адобрыў. Пасля гэтага была выбараная новая ўправа на наступную двухгадовую каденцыю ў гэтым складзе: старшыня — Янка Ролсан, заступнік старшыні — Парфір Трысмакоў, сакратар — Уладзімер Акавіты і скарбнік — Васіль Яновіч.

Пасля сходу Беларускае Аб’яднаньне сумесна з Парахвільнай Родай наладзілі сяброўскую біседу ў прыцаркоўнай залі. Біседа адбылася якраз у запущаную нядзелю ў прысутнасьці каля 90 асобаў. Сп. Вічані і сп. Пачопка смажылі мяса і каўбасы, а нашыя руплівыя жанчыны ўдала і смачна падрыхтавалі ежу, за што шчырае ўсім дзякуй.

Калі прысутныя падсёлкаваліся, папрасілі нашага ахардыянстага М. Кандрускага павесіць сваёй таленавітай іграй. Гэтак распачаліся агульныя скокі, а далей пачуліся нашыя народныя песні, гоман і жарты. Гэтак вась нашыя сябры адзначылі запусты дзень у вельмі прыемнай і вясёлай атмасфэры.

Янка Яр

га статку”. А што пра прыватны? Калі й як для яго нарыхтоўвалі корм?

Аўтарка згадвае і ці аднаго „героя” таго „сьлякотнага бою”, у тым ліку й розныя „баявыя брыгады”. Зноў-жа нічога ня згадваецца пра ніякія адзнакі ці ўзнагароды асілкам „зьялёнага жывё” і нарыхтовак „галінкавага корму”, што нарыхтавалі тысячы цэнтнараў „травяной і лісьцева-галінкавай масы”. Але ў канцы артыкулу чытаем перасьцярогу: „І яшчэ неабходна памятаць, што каліны цэнтнараў вітаміннай мукі, іншых прыгатаваных кармоў трэба зьберагчы й пагаспадарску ашчадна выкарыстаць”.

Пра нешчаслівы факт леташняе сьлёкі й неўраджаю ў Беларусі згадаем з прычыны іншае, але ўжо ўладарамі большавіцкае калінілянае імпорты сыгнацутае на сябе бяды. Як ведама, Савецкі Саюз зрабіў вялікія закупы збожжа й кукурузы ў Задзіночаных Штатах і Канадзе, мусіць, відаць, каб папоўніць і недахоп таго корму для жывёлы, да якога прычынліся сьлёка. А сьлёка гона-ж была, поўна, ня толькі ў Беларусі. Але пасля сьлёкі й таго вялізнага бою за нарыхтоўку травянога галінкавага корму прыйшла зіма і ёй ёй большавіцкі захоп Афганістану. І заходнія дзяржавы, перадусім Задзіночаных Штатаў, паставілі зарагаваць на гэтую наліку большавіцкую агрэсію. Вось што чытаем у мясцовай канадзійскай газэце „Таронта Сан” пад загалоўкам „Мені корму, дык савецкі статак жывіцца галінкамі”.

„Заходнія сельскагаспадарскія экспарты прадказваюць, што з прычыны ўстрыманьня Амерыканцамі збожжа давадзёцца, відаць, савецкім сялянам дакарміваць жывёлу галінкамі й саламай. І савецкі сельскагаспадарскі экспарт прызнаўся, што з прычыны ўстрыманьня Амерыканцамі даставы збожжа давадзёцца зьмяніць корм хатняму статку. Усё-ж ён цвёрдзіць, што Савецкі Саюз выжыве нават бяз імпарту амерыканскага збожжа. Заходнія сельскагаспадарскія экспарты мяркуюць, што савецкі сялян будучы рабіць дамешкі рэчываў, такіх як галінак ці саламы, якія маюць нізкую пажыўную якасьць. Яны казалі, што савецкія сяляне ў Беларусі ўжо сякуць дробныя галінкі дрэваў, каб павялічыць жывёльны корм. Ужываючы такі корм, зніжаецца вага жывёлы, што ў сваю чаргу спрычыняецца да недахопу мяса ў савецкіх крамах”.

„Прэзыдэнт Картэр устрымаў (з праддзёных 35-ці мільёнаў тонаў) 17 мільёнаў тонаў збожжа, каб адгадаціца Саветам за іхную інвазію Афганістану. Дэпартамант сельскае гаспадаркі Задзіночаных Штатаў сказаў, што, не зважаючы на ўстрыманьне паставаў збожжа, Савецкі Саюз атрымае звыш 25 мільёнаў тонаў яго”.

Гэткае паведамленьне перадае з Масквы агенцыя УПІ (Юнайтэд Прэс Інтэрнэшэнал). Гэта няма ніякае прапаганды. Вольныя заходнія дэмакратычныя дзяржавы паставілі пакараць Маскву за ейную агрэсію ў Афганістане. І калі спалучыць той час, калі „сьлякота паклікала ў бой”, з тым, што сталася з прычыны большавіцкага паходу на Афганістан, дык сытуацыя корму жывёлы выглядае зусім нявесела. Большавікі ў Кабуле і іншых акупаваных гарадох нявіннага й глыбака рэлігійнага афганскага народу гядуць вайну й знішчаюць людзей у імя няжыццёвай тэорыі, а галоўна каб пашырыць межы свае калінілянае імпорты, а галодныя каровы прыгуць у хлявах галінкі й салому. Калі й тых уволі, бо-ж, як нам так калярэтына апісала ў часопісе „Беларусь” Эма Луканская, рыхтавалі „галінкавы корм” і ў той сьлякотны май і чырвень...

Ды, поўне-ж, перажывуць, асабліва тыя лубімыя й героі з „роднай партыі”, а што калгаснік мяса ня будзе есці, дык Маскве на гэта наліваецца. Бо, ведама-ж, за Афганістанам ляжыць Пакістан ды й Іран, а там нафтавае багацце назьмернае... Трэба пхацца, разбудуваць і пушчаць у рух ваенную машыну, мардаваць, ліквідаваць новыя міліённы людзей. Дык ці-ж якая калгасная карова ці авечка можа спыніць гэты працэс?

Б. Акула

## ПА ПРАЎКІ

У студзеньскім 273-ім нумары газэты „Беларусь” за 1980 год у маім артыкуле „Братняя дапамога” ці калініляная эксплятацыя?” ўзніклі недакладнасьці, што патрабуюць наступных паправак:

Заміж другога сказу трэйцяга абзацу трэйцяй калёні трэба чытаць: „У статыстычных дадзёках „Народнае хазіцтва СССР”, напрыклад, падаюцца толькі абсалютныя лічбы пра нацыянальны даход усяго СССР. На аснове выпадковых дадзёных, якія раней прасочваліся ў рэспубліканскі друк БССР, можна было вылічыць, што, напрыклад, у 1978-ым годзе здабыты нацыянальны даход БССР складаў ад 17-ці да 17-ці з палавінай мільярдаў рублёў, а паводля некаторых навейшых дадзёных ён мог складаць каля 16-ці мільярдаў рублёў.”

Чацьверты сказ чацьвертай калёні трэба чытаць гэтак: „У 1978-ым годзе сярэднямесячная заробатная плата работнікаў і служачых складала па СССР 160 рублёў, а ў Беларусі — 141 рубель”.

А. Залескі

## ГУЧНАЕ ВЯСЁЛЬЕ

У Адэляйдзе (Аўстралія) 27 студзеня сёлета Беларусь Алекс Чарнагалан і Гленда Норы, Аўстралійка, увайшлі ў сужэнства царкоўным шлюбам. На гэтую радасную ўрачыстасьць царкоўны будынак быў належаў ўпрыгожаны жывымі кветкамі. Царква напоўнілася людзьмі. Шмат было Аўстралійцаў, якім вельмі спадабалася нашая святачына.

Абрад шлюбавы выканаў а. Аўген. Наважэнцам Алексу й Глендзе ад парахвіі й Царкоўнае Управы жадаем добрага здароўя й ішчаслівага сямейнага жыцця на многія гады, а таксама бацьком Алексу спадарству Чарнагаланам Управа жадае ўсяго найлепшага.

Ул. Акавіты

## НА ВЫДАВЕЦКІ ФОНД “БЕЛАРУСА”

За напярэдні пэрыяд (у лютым 1980) паступілі ў касу нашай газэты на Выдавецкі Фонд „Беларуса”:

### І. ЗША:

Прыслана беспасярэдня ў Рэдакцыю:

1. Сп-ня Л. і А. Валенісы	.....	\$ 65.00
2. А. Ліхач	.....	25.00
3. Г. Сенкевіч	.....	25.00
4. Мітрапаліт Андрэй	.....	20.00
5. Сп-ня Э. Жызнёўская	.....	20.00
6. Сп-ня Г. Орсэ	.....	20.00
7. С. Шчэбюч	.....	20.00
8. Сп-ня Н. Мароз за клішы	.....	20.00
9. В. Паньчэвіч	.....	15.00
10. Сп-ня К. і П. Ерміны	.....	10.00
11. Я. Крэсла	.....	10.00
12. Н. Х.	.....	10.00

Разам: \$ 260.00

### ІІ. КАНАДА:

А. Запачана сп-ру Ул. Гуцьку:	
1. Ул. Гуцька	..... ЗПШ 20.00
2. М. Такушэвіч	..... 20.00
3. Я. Бурдэ	..... 20.00
4. К. Шыкалюк	..... 20.00
5. М. Рачэнка	..... 19.25

Разам: ЗПШ 97.25

Б. М. Пашкевіч	..... 15.00
----------------	-------------

Разам з Канада ЗПШ 112.25

### ІІІ. ФРАНЦЫЯ:

М. Занковіч	..... ЗПШ 48.19
-------------	-----------------

### ІV. АНГЕЛЬШЧЫНА:

Сп-ня Ніна Якубавіч	..... ЗПШ 10.00
---------------------	-----------------

### V. АЎСТРАЛІЯ:

1. П. Трысмакоў зь індывідуальнай прадажы газэты	..... ЗПШ 40.87
2. Ул. Акавіты	..... ЗПШ 11.05

Разам з Аўстраліі ЗПШ 51.92

Усяго разам у лютым 1980: ЗПШ 482.36

Усім тым, што прыслалі грошы, Рэдакцыйная Калегія „Беларуса” выказвае шчырае беларускае дзякуй!